

# Le journal du Dictionnaire de 2017 à 2020

Réflexions à propos de la langue française

Gilles Colin



# Table des matières

1. Échos de l'Académie française.....	4
Comment qu'on cause !.....	5
Comment qu'on cause ! (2).....	7
Elle s'est rendue compte qu'elle s'était rendu coupable.....	7
Entre 50 à 70 km/h.....	8
Je pensais que je viendrai.....	8
Partager autour d'un sujet.....	9
Être confortable au sens de Se sentir à l'aise.....	9
Être en pole (position).....	9
Ce parti doit changer son logiciel.....	10
C'est dans l'a.d.n. de l'équipe.....	10
Et si l'Académie française dynamisait la langue française ?.....	11
Il est impératif de corriger l'Académie française, le Figaro, RTL et tant d'autres.....	12
L'Académie française manque-t-elle d'affection ?.....	13
Le globish vu par l'Académie française.....	14
Scènes de mauvais genre.....	16
Y a-t-il de l'ognon à l'Académie française ?.....	18
2. Actualités de la langue française.....	20
Actualités impertinentes de la langue française (1).....	21
Actualités impertinentes de la langue française (2).....	23
Actualités impertinentes de la langue française (3).....	26
Actualités impertinentes de la langue française (4).....	29
Qui participe du participe ?.....	31
Actualités de la langue française.....	34
Messages concernant la langue française, octobre 2019.....	36
Messages concernant la langue française, décembre 2019.....	42
Messages concernant la langue française, janvier 2020.....	44
Messages concernant la langue française, février 2020.....	45
Messages concernant la langue française, avril 2020.....	47
Messages concernant la langue française, mai 2020.....	48
Messages concernant la langue française, juin 2020.....	49
Messages concernant la langue française, juillet et août 2020.....	50
Messages concernant la langue française, octobre à décembre 2020.....	54
3 Le mégadictionnaire de la langue française.....	57
Correspondances 2017 et 2018.....	58
Devinettes.....	72
Kompozer.....	73
La galère de windows 1903.....	75
Ne pas confondre dictographe et Dichtographe.....	76
Quelques nouvelles de la toile profonde.....	77
Questions et débats à propos de mots.....	80
Histoire de fesses.....	80
Épiploon et omentum.....	81
Sandwichs.....	81
Debouts ensemble.....	81
Le verbe enticher fait-il tache ?.....	81

Seule en scène.....	82
Que nous enjoint l'Académie française ?.....	82
Design ou stylisme ?.....	82
Le verbe enchrister est-il religieux ?.....	82
Ras le bol du crowdfunding.....	83
Les jeux du Dictho.....	84
Assassins et destructeurs.....	85
Connaissez-vous typhlo ?.....	86
Devinettes.....	87
Doivent-ils s'apostropher ?.....	88
Les défis du Dictho.....	89
Test des testicules.....	90
Trouvez la faute.....	92
Trouvez la faute (2018).....	92
Trouvez la faute (2019).....	97
Trouvez la faute (2020).....	103
Évolutions lexicales.....	107
Impossible de trouver pire formulation.....	108
L'antiféminisme des féminins mélioratifs.....	109
L'antiféminisme des féminins mélioratifs (2).....	110
Le football n'est pas français.....	111
Le nouveau vocabulaire des jeux vidéos.....	113
Pour certains, la femme ne sera jamais l'égale de l'homme.....	114
Ridiculisés médiatiques.....	115

# **1. Échos de l'Académie française**

## Comment qu'on cause !

La rubrique Dire, ne pas dire de l'Académie française <http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire/> apporte chaque mois de précieuses indications et réflexions sur l'usage de notre langue. À défaut d'un index ou d'une table des matières propres à ce site, je m'efforce d'en faciliter l'accès dans le Dictionnaire. Cependant je doute de l'intérêt de mettre en évidence des "emplois fautifs" dont voici des exemples parfois surprenants.

On dira donc Notre assemblée est au complet et non notre assemblée est au complète.

Ces deux tours sont corrects, mais il ne faut pas les mêler pour en faire l'étrange et fautif préférer Jean que Louis.

Mais même si tant qu'à a eu autrefois la valeur de jusqu'à, il faut veiller aujourd'hui à ne pas employer l'un pour l'autre et l'on se rappellera que tant qu'à présent est une incorrection.

Mais aujourd'hui, ces emplois sont hors d'usage et, à moins de vouloir donner une teinte historique à ses propos, on n'emploiera diligence en ce sens qu'au singulier et on évitera le tour Merci pour vos diligences.

Employer la forme émouler est un barbarisme dont il faut bien se garder.

On évitera donc des tours comme S.N.C.F. vous accueille, quand c'est La S.N.C.F. qu'il faudrait employer.

C'est un péché véniel dont il faut tout de même se garder ; il convient en revanche d'éviter à toute force d'ajouter à rentrer un nouveau préfixe re- pour en faire l'ampoulé rerentrer, à moins que ce ne soit dans une intention plaisante, auquel cas on pourra multiplier sans fin ce préfixe.

C'est ainsi que certains jettent aujourd'hui aux orties le nom solution, qu'ils doivent juger trop vieillot pour résoudre tel ou tel problème, et le remplacent par le clinquant et tape-à-l'œil solutique, un triste écho à problématique déjà évoqué dans cette rubrique.

Quand on emprunte ces voies de communication on est sous l'obstacle, mais à l'intérieur de l'ouvrage d'art, aussi ne dit-on pas entrer, circuler sous un tunnel, mais bien entrer, circuler dans un tunnel.

On évitera donc de dire soyez pédagogique quand c'est pédagogue qu'il faudrait employer.

Quand il n'y a pas de différence de prononciation, les problèmes arrivent et l'on commence à lire ici ou là des phrases comme cette robe coûte chère, quand c'est coûte cher que l'on devrait écrire puisque, ici, cher est un adjectif.

Culturé, que l'on entendait d'abord ici ou là en matière de plaisanterie, mais qui commence à se répandre hors de ce cadre, est un barbarisme qu'il faut à toute force proscrire.

Il ne s'agit pas du fruit ; on dit sans problème l'orange est sucrée, mais les choses se gâtent quand on parle de la couleur, puisque, même si l'on dit généralement je vous jure, monsieur l'agent, je suis passé à l'orange, on entend et on lit fréquemment le orange, du orange.

Il s'agit là de tours parfaitement corrects, mais qu'il ne faut pas mêler pour en faire l'étrange phrase J'ai pris mon parti pris que l'on commence, hélas, à entendre ici ou là.

On ne remerciera donc pas en disant à une personne dont on avait sollicité l'appui Merci d'avoir été prié de nous accorder votre aide, mais évidemment Merci de nous avoir aidés.

C'est donc un pléonasme et une faute de français que de dire C'est de cette affaire dont je vous parle.

Mais en dehors de ces emplois stylistiques, la règle énoncée en 1694 est toujours en vigueur et dire, et plus encore écrire, si il est une faute qu'il convient d'éviter.

On commence ainsi à entendre des phrases comme Qui mettriez-vous à ce poste ? quand c'est, bien sûr, qui mettriez-vous... ? qu'il aurait fallu employer.

On ne doit donc ni dire i-l-ont (prononciation qui résulte sans doute d'une analogie avec il a, mais qui n'en reste pas moins fautive), ni dire i-z-ont.

Rappelons donc que l'on écrit quelque chose de spécial et non quelque chose de spéciale.

On ne dit donc pas chaque dix minutes, mais toutes les dix minutes.

## Comment qu'on cause ! (2)

Enrichissant régulièrement le mégadictionnaire de la langue française de rubriques de l'Office québécois de la langue française et de l'Académie française, il m'est souvent difficile d'insérer ces dernières, certaines me paraissant inutiles, d'autres devant être modifiées pour être efficaces. Voici les rubriques de ce mois expurgées de leurs exemples (on dit, on ne dit pas).

### **Elle s'est rendue compte qu'elle s'était rendu coupable**

Vous vous êtes rendu compte que l'Académie française s'était volontairement rendue coupable de deux fautes dans ce titre. C'est ce qu'on appelle la cacographie, intitulée emplois fautifs par ladite académie. On vous montre des fautes que vous n'auriez généralement pas commises de façon à instiller un doute et vous amener à lire des explications sulfureuses de ceux qui savent mieux que vous. Cela permet à certaines entreprises de s'enrichir en prétendant vous rendre performant.

Voici les explications :

On sait que l'accord des verbes pronominaux dépend, le plus souvent, de la fonction du pronom complément dans la proposition où se trouvent ces verbes. On distingue ainsi Elle s'est lavée, phrase où le pronom s(e) est complément d'objet direct du verbe laver, d'Elle s'est lavé les mains, où ce même pronom est complément d'objet indirect du verbe. Il en va de même avec le verbe rendre et l'on se gardera bien de confondre Elle s'est rendue à la ville et Elle s'est rendue coupable d'une petite indiscretion, phrases dans lesquelles le pronom s(e) est complément d'objet direct du verbe rendre, d'Elle s'est rendu compte, où le pronom s(e) est complément d'objet indirect de ce même verbe.

On remarque "le plus souvent" et s(e) pour se, s', qui n'améliore guère la compréhension.

Va-t-on un jour nous ficher la paix avec ces compléments d'objet direct ? Elle s'est lavée '(c'est elle qui est lavée). Elle s'est lavé les mains (ce sont les mains qui sont lavées).

Cette approche est évidemment plus complexe avec des verbes dont le sens a évolué : Elle s'est rendu compte (elle a compris, "c'est le compte qui est rendu"). Elle s'est rendue coupable (elle est devenue coupable).

La rubrique suivante critique "ce qui commence à s'entendre ici ou là". Même l'oral fait ainsi l'objet d'un éreintement visant à renforcer l'élitisme de la langue française dont la vitalité ne dépend plus que de la francophonie.

## **Entre 50 à 70 km/h**

Pour donner une estimation grâce à une échelle, on peut employer les couples de/à ou entre/et, comme dans L'anaconda peut mesurer de huit à dix mètres et Un éléphant d'Afrique adulte pèse entre cinq et six tonnes. Mais on évitera de mêler ces deux tours et on se gardera bien de dire, ce qui malheureusement commence à s'entendre ici ou là, entre/à et on ne dira donc pas Le vent souffle entre cinquante à soixante-dix kilomètres à l'heure ni La traversée durera entre quatre à six heures.

Comme si le titre ne suffisait pas, cette rubrique nous indique encore deux exemples "fautifs" !

Mais ne convient-il pas de s'interroger sur cet "emploi fautif" ?

Il y a toujours eu débat sur la signification de "entre 5 et 7". Les mathématiciens vous diront certainement que cela exclut 5 et 7 alors que l'usage correspond à "de 5 à 7". Ce télescopage entre/à est une forme de réponse à cette incertitude, une évolution peut-être.

## **Je pensais que je viendrai**

Il existe différentes formes de futur : le futur simple, le futur antérieur, le futur proche – qui se construit avec le verbe aller, employé comme semi-auxiliaire (Le train va partir dans trois minutes) –, mais aussi un futur du passé encore appelé futur dans le passé. Ce dernier s'emploie dans des subordonnées pour situer une action à venir par rapport à un verbe principal au passé, comme dans : Il savait qu'il partirait demain. Ce futur, comme on le voit, emprunte ses formes au conditionnel présent. On prendra bien garde à ne pas le remplacer par un futur simple. Si l'oreille nous avertit d'une faute éventuelle à la troisième personne (on perçoit l'erreur dans il savait qu'il partira demain), il n'en va pas de même à la première personne du singulier où la différence entre le son -ai [é] du futur et le son -ais [è] du conditionnel ne se fait plus guère entendre. Rappelons donc que l'on doit écrire je savais que je viendrais et non je savais que je viendrai puisque l'on dit il savait qu'il viendrait et non il savait qu'il viendra.

Et pourquoi donc ne pourrait-on pas écrire "il savait (déjà) qu'il viendra".

Halte à cette tyrannie de la concordance des temps :

On m'a dit que vous étiez une excellente cuisinière.

Mais je le suis toujours !

Quel esprit tarabiscoté a inventé ce futur dans le passé, identique au conditionnel ?

Revendiquons le droit d'utiliser les temps pour s'exprimer clairement : Il a su que je viens. Il saura que je viens. etc.



## Partager autour d'un sujet

Nous avons vu naguère que le verbe échanger devait avoir un complément d'objet et que le construire absolument était incorrect. Le verbe partager accepte lui cette construction (Partager en frères, apprendre à partager, etc.), mais on ne doit pas lui donner le sens d'« échanger des propos » ou de « discuter ». On rappellera d'ailleurs que dans une conversation on ne partage pas son point de vue, ses idées, son opinion, mais on cherche à les faire partager à son interlocuteur, c'est-à-dire que l'on fait en sorte que celui-ci les fasse siens.

Cela vous fait certainement penser à ces enseignants qui exigeaient "Je vous prie de m'excuser" pour "Je m'excuse". Si vous réussissez à trouver encore des personnes prêtes à partager autour d'un sujet ou à s'excuser, vous n'allez pas leur demander une formulation académique !

## Être confortable au sens de Se sentir à l'aise

Au sujet de l'adjectif confortable, Charles Nodier a écrit dans son Examen critique des dictionnaires : « Confortable est un anglicisme très intelligible et très nécessaire à notre langue, où il n'a pas d'équivalent ; ce mot exprime un état de commodité et de bien-être qui approche du plaisir, et auquel tous les hommes aspirent naturellement, sans que cette tendance puisse leur être imputée à mollesse et à relâchement de mœurs. » Rappelons que l'on ne doit pas utiliser cet adjectif, qui ne peut qualifier que des objets, pour parler de personnes, et qu'on ne peut donc pas lui donner le sens d'« à l'aise ».

Certes. Pour ma part, je n'ai jamais entendu "On est confortable sur ce canapé. Vous sentez-vous confortable avec cette notion, cette théorie ?". Ou bien cela ne m'a pas choqué selon le contexte.

## Être en pole (position)

Il existe deux noms pole en anglais. L'un est l'équivalent de notre français « perche », dont le sens premier est « long bâton », et il désigne, comme son homologue français, une ancienne mesure de longueur et une ancienne mesure agraire. Il entre aussi dans la désignation d'une épreuve d'athlétisme, pole vault, « saut à la perche ». La seconde forme pole correspond au français « pôle » ; ces deux noms ont la même étymologie et de nombreux sens communs. Mais l'anglais pole signifie aussi « tête » – sens que n'a pas le français pôle – dans la locution, tirée de la langue du sport automobile, pole position, c'est-à-dire place de tête qu'occupe, sur la ligne de départ, le concurrent ayant réalisé le meilleur temps aux essais. Plutôt que d'employer cet anglicisme, utilisons un équivalent français comme « position, place de tête » ou « tête de la course », qui dira exactement la même chose.

N'y a-t-il pas d'autres combats à mener ? Cette expression est comprise et admise contrairement aux slogans angloillards qui achèvent de me dissuader de changer de voiture, aux incongrus *citybus*, *citypass* (t'y reviens pas), événements sans accent, *time is move* que m'assène la ville qui me fait payer des impôts mais qui demande dans les rares espaces verts de respecter la "tranquillité" du voisinage.

## **Ce parti doit changer son logiciel**

Un logiciel est un ensemble structuré de programmes informatiques remplissant une fonction déterminée et permettant l'accomplissement d'une tâche donnée. On parle ainsi de logiciel de traitement de texte, de logiciel éducatif, du logiciel d'exploitation d'un ordinateur. On évitera d'abuser de l'image qui consiste à faire de logiciel un équivalent de « manière de penser, de voir le monde » ou d'« ensemble d'idées », fût-ce pour évoquer des groupes, des partis, des institutions qu'on juge en décalage avec leur époque ou avec la situation actuelle. Plutôt que de dire que tel ou tel parti « doit changer son logiciel », on pourra dire qu'il « doit se renouveler », « envisager différemment l'avenir », « s'adapter au monde actuel ».

Beaucoup attendent que les partis politiques changent réellement, peu leur importe la formulation.

## **C'est dans l'a.d.n. de l'équipe**

Désoxyribonucléique ! C'est là un bel octosyllabe, peu employé en poésie et assez difficile à retenir pour les non-initiés, mais formidablement utilisé quand il est sous sa forme abrégée (précédé d'acide, lui aussi abrégé), A.D.N. De la même manière qu'il convient de ne pas abuser des métaphores informatiques, on évitera d'emprunter trop systématiquement au vocabulaire de la biologie quand des locutions déjà validées par l'usage sont à notre disposition.

L'Académie propose de remplacer l'ADN (que je n'ai jamais lu en minuscules) par une caractéristique majeure, une valeur fondamentale. Ça ne mange pas de pain...

Suivent deux rubriques fort intéressantes :

Galimatias et laïus

Lantiponner, pondre, accoucher.

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

## **Et si l'Académie française dynamisait la langue française ?**

Le nouveau dictionnaire en ligne prend en compte, nous dit-on, les rectifications orthographiques de 1990 en laissant le choix entre les graphies.

La féminisation des noms de métiers et de fonctions serait enfin à l'ordre du jour, ce qui ne ferait qu'entériner l'usage. Mais l'Académie cherchera-t-elle une harmonisation, par exemple avec l'Office québécois de la langue française, et se prononcera-t-elle sur les féminins mélioratifs (une directrice d'école mais une directrice dans la "haute" administration, une chercheuse et une chercheure).

Enfin abandonnera-t-elle sa manie cacophonique de choisir comme titres de ses rubriques (Dire ne pas dire) les tournures qu'elle déconseille formellement dans le corps de l'article ?

On a aussi besoin d'une réactivité efficace qui nous éviterait facilement 90 % des anglicismes.

## **Il est impératif de corriger l'Académie française, le Figaro, RTL et tant d'autres**

J'ai à nouveau découvert dans une chronique sur la langue française, une tentative d'explication de la règle de l'impératif se basant sur le classement par groupes de conjugaison.

Pourtant, en plus des verbes du premier groupe, sont concernés les verbes assaillir, défaillir, tressaillir, cueillir, accueillir, recueillir, ouvrir, couvrir, souffrir, et leurs dérivés, ce qui n'est pas rien.

Voici ce que j'indique dans le mégadico du Dictho pour la conjugaison :

Les formes de l'impératif sont semblables à celles du présent de l'indicatif (tu, nous, vous).

Pour les verbes qui se terminent par -es avec tu, on ne met pas le s final à la deuxième personne du singulier sauf pour faire une liaison (Laisse-le. Laises-en. Retourne là-bas. Retournes-y. Ouvre-le. Ouvres-en.) ainsi que pour les verbes aller et avoir (Va. Vas-y. Aie de la chance. Aies-en).

# L'Académie française manque-t-elle d'affection ?

Lu dans la rubrique Dire ne pas dire de l'Académie française :

Il est des noms qui changent de genre selon qu'ils sont au singulier ou au pluriel, ce sont les fameux amour, délice et orgue, masculins dans un cas, féminins dans l'autre. Mais il en est d'autres, plus nombreux, qui n'ont pas exactement le même sens au masculin et au féminin. Parmi ceux-ci, on trouve affection. Dans la langue courante, au singulier, ce nom désigne l'attachement tendre que l'on éprouve pour une personne. On dit ainsi que l'on porte de l'affection à quelqu'un, que l'on donne des marques d'affection, etc. Au singulier, ce nom peut aussi désigner une altération de la santé (une affection aiguë, chronique) et peut également, en ce sens, s'employer au pluriel (des affections de la peau, des affections pulmonaires). On veillera donc bien à écrire correctement ce mot selon que l'on veut lui donner son premier sens ou son deuxième, et l'on se souviendra qu'il avait le cœur plein d'affection signifie « il était très aimant », alors qu'il avait le cœur plein d'affections signifierait « il souffrait de nombreux troubles cardiaques ».

<http://www.academie-francaise.fr/le-coeur-rempli-daffection-ou-daffections>

Il convient de lire "Mais il en est d'autres, plus nombreux, qui n'ont pas exactement le même sens au singulier et au pluriel."

# Le globish vu par l'Académie française

Extrait du discours de Mme Barbara Cassin :

Je voudrais dire un mot de notre intention initiale, car elle est en phase avec le souci de la langue, et de la langue française, propre à l'Académie. C'est très simple : ni globish ni nationalisme.

Nous voulons contribuer à fabriquer une Europe résistante, qui refuse de s'en tenir à cette non-langue de pure communication qu'est le Global English, dont les principales œuvres sont les dossiers de demandes de subvention, ces « soumissions » que classeront des « experts à haut niveau ». Nous refusons que nos langues, celles que nous parlons, le français, l'anglais lui-même (celui de Shakespeare, d'Emily Dickinson ou de Churchill), deviennent de simples dialectes, à parler chez soi – et encore, puisqu'il semble qu'on doive le parler de moins en moins dans nos grandes écoles !

Mais nous nous opposons tout aussi fermement à la hiérarchie des langues et à leur prétention auto-proclamée à un génie supérieur. L'allemand n'est pas une langue « authentique » « enracinée dans un peuple et dans une race » – comme disait Heidegger. Le français n'est pas davantage, « par un privilège unique », naturellement universel, « tout raison », comme disait Rivarol, non plus « langue française » mais « langue humaine »... La singularité d'une langue, la force de son génie, la richesse de ses œuvres ne conduisent pas à la fermeture sur soi de cette langue ni du peuple qui la parle. Ce serait là faire le lit du pire des nationalismes. Il faut soutenir avec Umberto Eco que : « La langue de l'Europe – et peut-être la langue du monde –, c'est la traduction. »

Extrait du discours de M. Jean-Luc Marion :

De là vient votre amour du grec, car « ...cet éloge du grec ouvre à un éloge de la traduction » (Éloge, p. 13) ; et votre définition de l'Europe, reprise d'Umberto Eco : « La langue de l'Europe, c'est la traduction », peut s'universaliser. De cet universel-là, vous ne pourrez vous défaire. D'autant qu'il vous autorise à identifier deux ennemis, deux ennemis que l'Académie ne cesse d'affronter et se réjouit de mieux combattre désormais avec votre renfort. Ces deux Ajax se renversent l'un dans l'autre, Janus bifront et à front bas. – D'un côté l'illusion du globish, le « tout à l'anglais, comme on dit tout-à-l'égoût » (Éloge, p. 55) ; le tout à l'anglais qui, bien entendu, ne se confond pas avec l'anglais, qu'il instrumentalise et dépèce ; et ceci parce qu'il ne parle pas comme une langue réelle : sans littérature, sans lieu, sans peuple, il résulte d'une abstraction utilitariste googlisée et ne vise qu'à permettre le commerce d'informations, qui n'informent que pour le commerce.

Vous l'avez dit très bien : « Il n'y a pas d'œuvres en globish, rien que des dossiers de demandes de financement [de la recherche] » (Éloge, p. 17). Au mieux, il s'agit, comme quelque volapuk intégré, de la dernière dérive de l'idole métaphysique d'une « langue universelle », somme exhaustive de significations idéelles mais jamais prononçables (dénoncée par Descartes, contre Leibniz et Frege). – En face, le fantasme d'une langue naturelle, qui, par ses vertus uniques, serait qualifiée comme langue de référence. L'allemand, pour Heidegger mais déjà pour les pensionnaires du Stift de

Tübingen et pour leurs contemporains, si directement grec, si indemne du latin et du français, qu'il permettrait à lui seul d'outrepasser les Lumières, voire la metaphysica. Ou bien le français pour Rivarol, si pur, si logique et si social qu'il s'imposerait à la diplomatie pour instaurer la paix perpétuelle, aux sciences pour y installer l'Encyclopédie, et aux arts pour y faire triompher le bon goût. Nul doute que la liste soit encore longue, aujourd'hui, des prétendants. Dans tous les cas, il s'agit du véritable et originel colonialisme : ceux qui ne parlent pas comme nous ne parlent pas vraiment, ils barbarisent.

<http://www.academie-francaise.fr/actualites/reception-de-mme-barbara-cassin-f36>

L'Académie française n'a jamais été hostile à l'introduction et à l'usage de termes étrangers.

Mais aujourd'hui elle se montre gravement préoccupée par le développement du français. Les violations répétées de la loi Toubon, qui a posé les règles de l'emploi du français dans la sphère publique, dénaturent notre langue, autant par l'invasion des termes anglo-saxons que par la détérioration qu'ils entraînent de sa syntaxe.

Fidèle à la mission qui lui a été confiée de veiller sur la langue française et de la défendre, l'Académie alerte solennellement les pouvoirs publics et les invite en premier lieu à respecter eux-mêmes la loi.

Si ceux-ci ne réagissent pas vigoureusement, si l'opinion ne prend pas la mesure du danger qui le menace, le français cessera d'être la langue vivante et populaire que nous aimons.

<http://www.academie-francaise.fr/actualites/communique-de-lacademie-francaise-1>

# Scènes de mauvais genre

Les rubriques "Dire, ne pas dire" de l'Académie française me laissent admiratif, pantois ou consterné, selon leur contenu.

Je passe sur celle de ce jour montrant que si salope n'est pas étymologiquement le féminin de salaud, il convient cependant de les considérer ainsi (en précisant toutefois que ce féminin peut avoir une forte connotation sexuelle) pour tenter de témoigner ma consternation devant la rubrique suivante que je qualifie d'antiféministe et d'antilinguistique.

Nul besoin de préciser qui en est l'auteur(e), il est trop facile de critiquer celles et ceux dont on ne partage pas les opinions pour occulter le débat et la réflexion.

Au fil du temps, nombre de féminins ont pris leur indépendance et ne rejoindront pas les supposés conjoints.

Cela commence donc par l'assimilation du genre au mariage. La suite va nous démontrer la primauté du masculin. Il me semblait pourtant que bon nombre de mots avaient été féminins à l'origine.

La fourrière, où sont enfermés les animaux abandonnés et les véhicules encombrant la voie publique, s'est radicalement séparée du fourrier, chargé du cantonnement des troupes.

La fourrière et le fourrier sont dérivés de l'ancien français fuerre « fourrage ». Le féminin de l'adjectif est attesté, celui du nom n'apparaît pas du fait que ces emplois étaient dévolus aux hommes.

La cantonnière, bande d'étoffe garnissant l'encadrement d'une porte, d'une fenêtre, du cantonnier, préposé à l'entretien des routes.

La cantonnière est dérivée de canton « coin », le cantonnier de canton « partie de route à entretenir ». Même remarque.

La chauffeuse, chaise basse pour s'asseoir au coin du feu, a divorcé du chauffeur, elle préfère rester à la maison !

Il n'y aurait donc pas de conductrice, de chauffeuse !

Côté métiers, il serait inconvenant d'apparier l'entraîneur sportif et l'entraîneuse des trottoirs.

Voilà l'argument fallacieux maintes fois lu et entendu. Il n'y a aucun problème à se définir entraîneuse. Va-t-on interdire l'emploi de tous les mots qui peuvent avoir une connotation péjorative ou simplement défavorable ?

Le féminin de « marin » est débordé : bateaux, voiliers, navires, gens de mer, bords de mer, la « marine » en peinture, la couleur bleu foncé, bref, pas la moindre place.



Il y a belle lurette que l'usage au Québec a privilégié l'emploi épïcène des formes marin et médecin. On dit donc : une marin, une médecin. Mais les Québécois n'ont pas de prestigieuse académie.

Quant au féminin de « matelot », il reconduit illico aux fourneaux. La matelote, « composée de plusieurs sortes de poissons d'eau douce, cuits à l'étuvée avec du vin et des aromates ».

L'Office québécois de la langue française ne l'entend pas de cette oreille. Tant mieux.

Chicanons. Supposons qu'une femme veuille exercer le métier de plombier, elle se heurte à la plombière(s) : « entremets glacé à base de crème anglaise au lait d'amandes, additionné de fruits confits parfumés au kirsch », selon notre Dictionnaire, qui précise que le « s » provient de Plombières, station thermale des Vosges où cette glace a été inventée et servie à Napoléon III.

J'en reste sans voix...

Les genres se font des scènes. Au regard du moissonneur, la moissonneuse n'est qu'une machine, la moissonneuse-batteuse. Les grands glaciers ignorent la modeste glacière. Le poudrier de nos sacs à main renie la poudrière et la poudre à canon. Enfin si l'Église catholique tarde à accepter les femmes, c'est encore un problème de grammaire : quel féminin trouver à curé, si la curée est une « pâture constituée par les bas morceaux de l'animal de chasse qu'on abandonne aux chiens après la prise » ? Et à aumônier, si l'aumônière est « une petite bourse complétant une robe de mariage ou de première communion » ?

Le féminin traduit donc une infériorité ? Je pensais que cela avait évolué. Nous en revenons donc aux règles de la bonne société, des bien-pensants... et au rôle qu'il faut rendre aux religions ?

Tout ça pour dire qu'il ne faut pas se presser, féminiser à outrance, tout abrégé en langage enfançon... genre, j'te fais un p'tit coucou, bisous, bye.

Conclusion fort académique.

<http://www.academie-francaise.fr/scenes-de-genre>

## Y a-t-il de l'ognon à l'Académie française ?

Pourquoi cet acharnement académico-médiatico-élitiste sur des évolutions naturelles de la langue ? L'Académie a beau jeu de s'appuyer sur l'usage. Est-ce pour que nous nous mêlions de nos ognons ?

Étymologie du nom ognon : XIIe siècle, unniun ; XIIIe siècle, oingnun ; XVe siècle, oignon. Issu du latin populaire unio « unité », puis « oignon », que l'on rattache à unus « un, un seul », parce que cette plante n'a qu'un tubercule.

L'Académie française hésite de longue date sur cette graphie :

Ac. 1718-1762 : oignon ; 1798 : ognon ; 1835, 1878 : oignon, ognon ; 1935 : oignon.

On trouve la graphie ognon dans les rectifications de l'orthographe de 1990 sous l'indication : Des rectifications proposées par l'Académie en 1975 sont reprises, et sont complétées par quelques rectifications de même type.

Dans son nouveau dictionnaire, elle indique "Peut s'écrire ognon, selon les rectifications orthographiques de 1990." mais cette entrée est refusée dans le moteur de recherche.

Lu dans la présentation du dictionnaire de l'Académie française :

Comme on le sait, un ensemble de « rectifications orthographiques » proposées par le Conseil supérieur de la langue française ont été approuvées par l'Académie française et publiées en décembre 1990 dans les « Documents administratifs » du Journal officiel. Ces rectifications ont pour but de résoudre les problèmes graphiques importants, d'éliminer les incertitudes ou les incohérences et de faciliter l'apprentissage du français. Elles n'ont pas une valeur d'obligation mais plutôt de recommandations, les deux orthographe, dites « ancienne » et « nouvelle », étant admises et non fautives.

Dans la 9e édition du Dictionnaire de l'Académie, ces orthographe « rectifiées » sont intégrées à des stades divers :

certaines le sont directement, c'est-à-dire que la graphie « moderne » est la seule indiquée en entrée principale, comme pour memento (accent), photoélectrique (soudure des mots composés), match (des matchs, pluriel régulier), etc. ;

certaines font l'objet d'une variante graphique, en première ou en seconde position, comme pour évènement ou événement, moto-cross ou motocross, etc. ;

certaines, enfin, et conformément au choix de l'Académie, ne sont pas intégrées au Dictionnaire, mais font alors l'objet d'une indication, matérialisée par le symbole ◊, qui indique qu'une graphie « recommandée » existe pour ce mot, mais n'a pas été retenue dans le Dictionnaire. C'est le cas de près de 1 000 mots, comme oignon (la graphie recommandée, ognon, n'étant pas rentrée dans l'usage), tous les accents circonflexes sur i et u (brûler, abîme), des séries comme persifler, etc.

Pourquoi ces distinctions ? Faut-il y voir la volonté de confisquer la langue du peuple ?

La prononciation régulière a subsisté dans nombre de mots du type *besogne/besogner*, *grogne/grogner*, *rogne/rogner*, etc. Dans la famille de *poing*, seul l'argot *pognon* conserve la graphie et la prononciation -ogn- [ɔ̃ ɲ]. Littré signale pour *empoigner* la prononciation en [wa] mais comme peu usitée, et Barbeau-Rodhe 1930 la considère comme moins bonne. Mais dès Philippe Martinon *Comment on prononce le français* (1913), pages 48-50, la prononciation [wa] prend de l'importance au détriment de l'ancienne prononciation correcte qui reste cependant celle du peuple : „Le peuple dit, fort justement, 'pogne" [pɔ̃ ɲ], "empogne" [ɑ̃ pɔ̃ ɲe], mais ceci passe, déjà, pour familier, ainsi que "la foire d'empogne" [ɑ̃ pɔ̃ ɲ], ces mots étant d'ailleurs, plutôt, d'usage populaire. Quant à *poignet*, *poignée*, *poignard*, qui sont d'usage littéraire aussi bien que populaire et plus encore *poignant* qui est plutôt littéraire, on peut dire que leur prononciation est, définitivement, altérée. „La prononciation en [wa] écrite -oi- s'explique par l'influence graphique du i conservé, par analogie avec *éloignement* sous l'influence de *loin*, *témoigner* sous celle de *témoin*, *soigner* sous celle de *soin*, *joignant* sous celle de *joindre*, *poigne*, *poignard*, *empoigner* (et ses dérivés) sous celle de *poing*. Seul *oignon* se prononce toujours [ɔ̃ ɲ ɔ̃] malgré la présence de l'i, ce qui vient de l'emploi très populaire de ce mot. Philippe Martinon souhaitait donc *ognon* comme *rognon*. Pour *poignet*, *poignée*, *poignard*, il estimait que, le malencontreux i n'ayant pas été ôté à temps, il convient de se rallier à la prononciation en [wa], celle en [ɔ̃ ɲ] étant tout à fait surannée, au moins dans l'usage des personnes instruites. Pierre Fouché, dans le *Traité de prononciation française* en 1959, page 39, note qu'il y a encore hésitation pour *encoignure* et *moignon*, mais que [ɔ̃ ɲ] est plus fréquente dans *encoignure* et [wa] dans *moignon*.

Quelle est la véritable raison de cet acharnement à refuser des évolutions naturelles qui ne gênent que les accapareurs de médias, les adversaires de la liberté de s'exprimer ? Suggérons à cette Académie de l'ognon et aux médias la formule d'adoubement : Oignons ces défenseurs d'une langue élitiste.

<https://www.cnrtl.fr/definition/empoigner>

<http://academie-francaise.fr/sites/academie-francaise.fr/files/rectifications.pdf>

<https://www.dictionnaire-academie.fr/>

## **2. Actualités de la langue française**

# Actualités impertinentes de la langue française (1)

Le sentiment de désintérêt pour la langue française prédomine en dehors des entreprises commerciales qui en ont fait leur chasse gardée.

31 juillet 2018

C'est nous qu'on gagne

Le slogan du réseau des Alliances Françaises : "Ici, on parle la langue des champions !"

30 juillet 2018

Pour vendre la France, parlons anglais ! La loi du 4 août 1994, dernier rempart contre le globish qui ridiculise notre langue, est en danger ! Philippe Berta, député de la 6e circonscription du Gard, entend obtenir qu'elle soit modifiée et qu'on n'ennuie plus les maires et les collectivités en leur demandant de parler français. En savoir plus : Défense de la langue française.

Le Québec défend-il plus la langue française que la France ?

Je vais référencer dans le Dictionnaire, les nouvelles rubriques de l'Office québécois de la langue française. Par contre, il ne semble pas y avoir eu de nouveaux termes publiés au Journal officiel de la République française par la Commission d'enrichissement de la langue française depuis le 12 juin (France Terme).

27 juillet 2018

Le Figaro, expert en langue française

Lu dans le Figaro, rubrique Langue française, dans un article qui ne fait pas l'unanimité vu le nombre de commentaires : "tous la redoute" . Comme à l'habitude, cette faute ne sera pas corrigée.

17 juillet 2018

Beaucoup s'en foutent

Lu dans La Toupie : Remerciements pour tous les pays du monde qui se sont entendus pour ne pas polluer les derniers jours de la coupe du monde et son lendemain de fête par une quelconque actualité : guerre, attentats, politique, économie, faits divers... Félicitations à nos médias d'information qui ont fait preuve d'une imagination débordante pour combler le vide ainsi créé et tenir la France en haleine jusqu'à l'orgasme final. Deux bémols cependant. Lire la suite.

14 juillet 2018

Et lisez l'Élysée

Voici une partie des problèmes (fautes de syntaxe, d'orthographe, pléonasmes, bourdons, lamartinisme) que nous avons rencontrés lors de la lecture de la transcription sur Elysee.fr du discours de M. Emmanuel Macron du lundi 9 juillet 2018 devant le Parlement réuni en congrès à Versailles. À découvrir dans "Les médias me rendent malades".

8 juillet 2018

Les médias et le peuple

Titre lu dans Les médias me rendent malade : "Au cœur de l'usine qui fabrique vos pièces de monnaie". Avec ce commentaire : Une très agaçante et trop récurrente pratique journassotière, vos au lieu de nos. Parce que toi le journassot tu n'utilises pas ces pièces de monnaie ? et tu ne paies qu'en billets de 500 euros ?

5 juillet 2018

Fautes académiques

Voici le titre d'une rubrique de l'Académie française : Écoutes ! et regardes ! Cette manie cacographique de mettre en évidence une faute pour ensuite expliquer la bonne façon d'écrire est anti-pédagogique.

Cette académie critique également l'emploi de S.N.C.F. pour La S.N.C.F., Crédit agricole pour Le Crédit agricole, ce qui me semble sans intérêt alors que des organismes publics utilisent des noms à consonance peu française. Par exemple, l'association Avenir de la Langue Française nous apprend que la Poste a décidé d'appeler sa nouvelle banque en ligne "My French Bank" (sic ! ) . Cette association ajoute qu'outre la bêtise et le manque d'imagination d'une telle appellation, on peut s'étonner qu'une société dont le capital est entièrement détenu par l'État se permette ainsi de piétiner la langue de son pays.

4 juillet 2018

Le pourquoi du comment

Lu dans Les médias me rendent malade : « Le pourquoi du comment », expression pourtant presque aussi risiblement fautive que « à l'insu de mon plein gré » ou que « la goutte d'eau qui a mis le feu aux poudres », est passée dans l'usage sérieux, comme nous le remarquons depuis plusieurs mois. L'avocat en employant cette expression risible ne risibilise-t-il pas son client et son affaire ? n'est-ce pas bouffonner sur un sujet grave ?

## Actualités impertinentes de la langue française (2)

Mais à qui appartient la langue française ? Qui décide de son sort et pourquoi une telle foire d'empoigne au sujet de la francophonie ? Voici un nouveau relevé d'informations attristantes et/ou surprenantes auxquelles vous ne manquerez certainement pas de réagir...

10 aout 2018

Le brexit ne favorisera pas la langue française

La sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne devrait se produire au plus tard le 30 mars prochain. L'anglais cessera d'être l'une des 24 langues officielles de l'Union européenne. L'Irlande a choisi le gaélique et Malte, le maltais. Le français pourra-t-il redevenir la langue de travail des institutions européennes ? À lire sur TV5monde.

L'Académie française se trompe de siècle

Lu sur le site de l'Académie française : Il est d'usage, aujourd'hui, de dire que les autorités constituées perdent de leur pouvoir et ne sont plus suivies parce que l'on ne croit plus en elles. Mais, de même qu'il existe un petit village gaulois résistant aux envahisseurs, il reste une autorité indiscutable, à laquelle tous se réfèrent et au verdict de laquelle tous se soumettent. Son prestige n'a rien à envier à celui des oracles, des Évangiles ou de quelque code juridique. Cette autorité semble avoir droit de vie ou de mort sur les mots. En effet, si on s'interroge sur tel ou tel mot, la sentence tombe : Il est, il n'est pas dans LE dictionnaire. Être ou ne pas être dans le dictionnaire, là est, non pas la question, mais une question de vie ou de mort.

Le Figaro aussi nul en conjugaison que l'Académie

Le Figaro reprend une nouvelle fois ce que serine l'Académie française à propos de l'impératif : « Les verbes des deuxième et troisième groupes ont des formes identiques à la deuxième personne du singulier (comme du pluriel) de l'indicatif et de l'impératif ». C'est évidemment faux pour certains verbes en -ir : ouvrir, couvrir, souffrir,... ainsi que pour les verbes aller et avoir qui sont aussi concernés par le s euphonique.

La France décapite le ñ

Utilisé en breton et en basque, le tilde est un signe diacritique interdit par l'administration française. Une situation qui se traduit par des batailles juridiques en France et qui étonne en Espagne. Lire la suite : [Courrier international](#)

La guerre de la francophonie

La Francophonie est entrée en campagne pour choisir la personnalité qui va la diriger durant les quatre prochaines années. La France et le Canada, les deux puissances

dominantes de l'organisation francophone, ont chacune choisi leur championne et s'apprêtent à aller jusqu'au clash pour faire gagner leur candidate. À lire sur RFI.

#### Meurtre avec préméditation de la langue française

Ce texte est le fruit d'un travail collectif de membres de plusieurs associations et groupements de défense de la langue française. Il est important de le diffuser à tous, tant nous sommes face à un mépris inimaginable « des Autorités », surtout des plus hautes instances de l'État. Lire la suite : Cent Papiers

#### « Kické out » de ma radio

Ma radio est celle de Radio-Canada. Pas parce que j'y ai travaillé 36 ans, mais parce que c'est celle, la seule, que j'écoute. Je la trouve à ce point essentielle que j'ai été pendant quelques années le porte-parole des Amis de Radio-Canada. Je suis, hélas ! devenu un ami trop souvent déçu par ce qui y passe maintenant pour la qualité de la langue. Lire la suite : Le Devoir

9 aout

#### Académie dictatoriale

Lu dans La Croix : De quel droit la Belgique s'émanciperait-elle du français de France pour voler de ses propres ailes linguistiques ? Il n'en est pas question, affirma en substance, il n'y a pas si longtemps, l'Académie française, gardienne de l'orthodoxie langagière. En 1994, son secrétaire perpétuel d'alors, Maurice Druon, s'oppose à la féminisation « abusive et choquante » des noms de métier en Belgique, et invite prestement son homologue belge de l'Académie royale de langue et de littérature françaises, Jean Tordeur, à « s'élever contre cette mesure ». Et pour s'assurer de l'écho de sa requête, l'Académie française prit soin d'adresser copie de ce courrier au quotidien La Libre Belgique.

8 aout

#### Médecin féminin ?

Article emberlificoté sur le site Europe 1 : on y parle de médecin femme et même de médecin féminin.

7 aout :

L'état civil ne doit pas utiliser de caractères étrangers.

Source : Ministère de la justice

Si la convention n°14 de la Commission Internationale de l'État Civil (CIEC) relative à l'indication des nom et prénoms dans les registres de l'état civil reconnaît les signes diacritiques étrangers, il convient de relever que celle-ci n'a pas été ratifiée par la France.



Dès lors les voyelles et consonnes accompagnées d'un signe diacritique connues de la langue française sont : à - â - ä - é - è - ê - ë - ï - î - ô - ö - ù - û - ü - ÿ - ç. Ces signes diacritiques peuvent être portés tant sur les lettres majuscules que sur les minuscules. Les ligatures « æ » (ou « Æ ») et « œ » (ou « Œ »), équivalents de « ae » (ou « AE ») et « oe » (ou OE) sont admises par la langue française. Tout autre signe diacritique attaché à une lettre ou ligature ne peut être retenu pour l'établissement d'un acte de l'état civil.

Ces règles ici rappelées ne font pas obstacle au principe de liberté du choix des prénoms de l'enfant par ses parents : les parents peuvent choisir les prénoms de leurs enfants, pouvant à cet égard faire usage d'une orthographe non traditionnelle, sous réserve toutefois qu'elle ne comprenne que les lettres diacritées et les ligatures de la langue française ci-dessus rappelées.

Ces mêmes règles s'appliquent pour le nom de famille ainsi que toutes autres indications contenues dans les actes de l'état civil. Ainsi, par exemple, l'adresse d'un domicile à l'étranger ou le nom d'une personne même de nationalité étrangère doivent être indiqués avec les voyelles et consonnes connues de la langue française sans reproduire les éventuels signes diacritiques de la langue étrangère, non reconnues dans la langue française quand bien même ils auraient été indiqués précédemment dans un acte de l'état civil français de l'intéressé.

## Actualités impertinentes de la langue française (3)

Nouvelle sélection d'informations concernant la langue française en 2018 : saugrenues, risibles, étonnantes mais pas anodines.

Le démon des réformes de l'Éducation nationale

Or "on sait que le yoyo des changements de programmes tous les deux ans est un non-sens. Il faut au moins cinq ans pour se les approprier". À lire sur Le HuffPost

Sexualité automobile

Renault n'a pas jugé bon de trouver un nouveau nom pour son plus grand SUV. Rappelons qu'en grec moderne, Koleos signifie "vagin". À lire sur Auto Plus

Bilinguisme sans tensions

Les querelles linguistiques belges paraissent bien étranges pour la ville suisse de Bienne. Là-bas, francophones et germanophones vivent sur un pied d'égalité. Quelle est la recette de ce "miracle biennois" ? À lire sur La libre.be

Une règle tout à fait inutile

C'est l'Office québécois de la langue française qui l'explique longuement et le Figaro qui le répète : Traditionnellement, les conjonctions lorsque, puisque et quoique ne s'élient pas devant d'autres mots que ceux énumérés ci-dessus (il, elle et on, en, un et une, et éventuellement : avec, aussi, aucun et enfin). Certains auteurs et grammairiens autorisent cependant l'élision dans tous les contextes.

Quand la France ne respecte pas le Burkina

Il n'y a rien d'aussi irritant que d'entendre sur les chaînes de radio ou de télévision ou encore dans des discours officiels des personnalités dire « Burkina » comme dans burlesque au lieu de « Bourkina », comme en avaient décidé les autorités compétentes. [...] Mes premiers cartons rouges iront donc à deux personnalités françaises et non des moindres. En tout premier lieu, carton rouge...au Président Emmanuel Macron. [...] La deuxième personnalité qui écope d'un carton rouge est M. Manuel Valls, député et ancien Premier ministre. [...] Du haut de sa stature d'agrégé de grammaire française et de nouvel académicien (il a été élu à l'Académie française le 2 juin 1983), le Président du Sénégal, M. Léopold Sédar Senghor, a écrit au Président Sankara pour lui dire qu'en bon français, les habitants du Burkina Faso devraient être appelés des Burkinais et non des Burkinabè. À lire sur Le Faso.

Avenir de l'Organisation Internationale de la Francophonie ?

L'autre aspect non moins bizarre de cette prochaine conférence de l'OIF est l'élection du prochain SG de l'organisation. Election qui se joue pour le moment entre l'actuelle titulaire du poste, la canadienne Michèle Jean qui veut rempiler et la Ministre rwandaise des Affaires étrangères, seule candidate déclarée. Cette élection va dévoiler au grand jour, une rivalité feutrée entre les deux grands pays de l'Organisation que sont la France et le Canada avec comme dégâts collatéraux les autres pays condamnés à choisir leur camp entre ces deux mastodontes. Ce qui ne sera pas sans conséquence pour le futur de l'organisation. À lire sur Actu SEN

### Langue souveraine

Le 4 novembre prochain, les Calédoniens voteront sur la « pleine souveraineté » du territoire annexé par la France en 1843. Un combat politique et identitaire mené en français. Pour le oui comme pour le non. À lire sur Le Temps

### La langue des médias

Sans doute la classe disposant du pouvoir politique considère-t-elle qu'il est plus facile de contrôler une société d'idiots que de gouverner un peuple intelligent. C'est un mauvais calcul, prévient Ingrid Riocreux, car « l'illettrisme engendre la violence » (comme moyen d'expression et, pire, de pensée), « et l'insécurité appelle la tyrannie ». À lire sur Contrepoints

### Miction publique

« Uritrottoir », à pisser de rire ou de honte. Affreux le mot, affreuse la chose. À lire sur Les médias me rendent malade

### Les récentes fautes des médias :

- Un dictionnaire pour rentrée en sixième
- Sans attirer l'attention, sans être ou se faire remarquer, sobrement, avec bon goût
- Royaume-uni : il en appelle aux internautes pour identifier des gens sur de vieilles photos
- Le principal informateur de Michel Neyret arrêté par la police marocaine après deux ans de cavale
- Inde : après le décrue au Kerala, le bilan des inondations dépasse les 400 morts
- Cette concoction de plantes, notamment d'anis et de réglisse, a été élaboré pour se substituer à l'absinthe au début du XXe siècle.
- À Poitiers, les chefs du monde entiers rendent un dernier hommage à Joël Robuchon
- Comment fonctionnent les correcteurs orthographiques des smartphones (et pourquoi il nous font parfois dire n'importe quoi)

- Russie : accusée d'"extrémisme", deux ado sortent de prison
- La Liga va délocaliser un de ses matches aux Etats-Unis
- Des records de chaleur ont-il été battus dans votre département depuis le début de l'été ?
- Conjugons ensemble votre futur intérieur (vu rue du Barbâtre à Reims)  
Conjugons ensemble (slogan commercial sur internet)
- Empr. au lat. *dimensio*, class. « mesurage », à base époque « dimension ».
- Supercoupe d'Europe. Simeone : "Le club a fait un bon en avant en convainquant Griezmann de rester"
- Ses partisans dénoncent une manœuvre politique.
- Sables d'Olonne : un allemand s'impose au retour des Açores mais François Jambou s'adjuge la course
- Digeste a longtemps été critiqué et jugé familier et il l'est encore aujourd'hui dans quelques ouvrage de référence, bien qu'il soit répandu et formé correctement.

## Actualités impertinentes de la langue française (4)

Pendant que les érudits devisent sur le participe, les politiques considèrent la langue française comme un enjeu de pouvoir. Alors que le Maroc mise sur le génie linguistique, le français est à la dérive à Mayotte. Les rares sites encore non commerciaux et réellement coopératifs seront-ils anéantis par le Parlement européen ?

Téléchargez avant le massacre

Les géants du Net ne peuvent se plier aux exigences de la directive qu'avec la mise en œuvre d'outils de surveillance automatisés, créant ainsi une sorte de "censure automatique par robots interposés". Les droits de citation, satires et autres créations par emprunts ou réappropriations n'auraient alors plus droit de cité. TV5

L'archaïque accord du participe passé avec [sic] l'auxiliaire avoir

À l'origine, l'accord du participe passé avec avoir n'était qu'une marque de distinction que (quasiment) personne n'appliquait. (Slate)

La francophonie à la sauce africaine

Il faut y voir une manière de réinventer la langue de Molière. C'est la contribution de l'Afrique, pourrait-on dire, à la Francophonie. Allons à la quête de quelques mots et expressions de la rue. En voici un échantillon. La Nouvelle Tribune

Bonheurs de l'Académie française

Je recommande ces articles : Puff ! Poff ! Un stimuli Vernissage La bête à bon Dieu Le joug, le zeugme et le yoga, référencés dans le Dictionnaire.

Expliquer mieux plutôt que simplifier

Participe passé : "Ce n'est pas la grammaire qu'il faut simplifier, ce sont les explications" (Europe 1)

Nouveau modèle pédagogique au Maroc

- amélioration de l'enseignement de la langue arabe dès la première année de scolarité en adoptant notamment les principes de la lecture précoce.
- développer la position de la langue amazighe dans le système éducatif, en consolidant les acquis et en préparant un programme de généralisation de l'enseignement de cette langue.
- Intégrer la langue française dès la première année du primaire, conformément à la vision stratégique du génie linguistique.

À lire sur le 360.ma

## L'illettrisme, fléau de Mayotte

Plus de cinq jeunes Mahorais sur dix en grande difficulté à l'écrit. Selon les derniers résultats de l'enquête nationale de l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques), en 2012, parmi les 109 000 personnes en âge de travailler, 58% des habitants de Mayotte ne maîtrisaient pas les compétences de base à l'écrit en langue française. Compte-tenu d'un accès à l'enseignement plus tardif, les femmes étaient davantage en difficulté avec 63% contre 53% pour les hommes. À lire sur Mayotte Hebdo

## Sachons cibler nos priorités

Développons, encourageons « le français des peuples », ne ménageons pas nos efforts sur cet objectif. C'est sur ce point que nous pouvons avoir des avancées et des motifs d'espérer. Les mimiques de nos élites, dignes d'une commedia dell' arte bien mal jouée, nous paraîtront alors bien lointaines et très artificielles, hors -sol pour ainsi dire. À lire dans l'article de Jean-Marc Varlet

## La francophonie en eaux troubles

Alain Mabanckou a décliné la proposition d'Emmanuel Macron de s'impliquer dans la promotion de la francophonie, parce qu'il estime que la francophonie, telle qu'elle est faite aujourd'hui, est une manière détournée pour la France de maintenir sa politique internationale, en fermant les yeux sur les dictatures africaines. À lire sur France Inter

## On vous ressert la faute ?

L'étau se ressère autour de Trump, ses options sont limitées (Actu Orange \_ TV5 monde \_ L'Est éclair \_ La Voix du Nord, etc.) Cette faute que RTBF a corrigée est apparemment le fait de l'AFP. Les articles sont-ils lus avant d'être reproduits ?

## Bilinguisme au Québec ?

Une coalition appelée Partenaires pour un Québec français (PQF) veut s'assurer que l'enjeu du français comme seule langue commune est présent dans les débats électoraux. Radio Canada International

# Qui participe du participe ?

Analyse basée sur les articles référencés sur internet, de la déferlante médiatique au sujet de la "règle" aussi controversée qu'inutile de l'accord du participe passé.

Inutile de parler de COD ni d'auxiliaire, il suffit de se demander si on sait qui ou ce qui est concerné, par exemple ce qui est mangé.

- Tu as mangé ? Qu'est-ce que tu as mangé ?

\_ J'ai mangé... Devine !

\_ Tu as mangé... des gâteaux ? la tarte ? les bonbons ? Deux glaces ont été mangées. Est-ce que tu les as mangées ? Est-ce toi qui les as mangées ?

Et pourtant, on continue à nous bassiner avec cette pseudo-règle. Cela a commencé il y a trois semaines.

Participe passé Et si on oubliait cette histoire de COD avec avoir ?

La règle de l'accord du participe passée [sic] est difficile pour les élèves.

Le participe et le Da Vinci COD

Avec les éternels tests piégeux.

Quiz conjugaison : êtes vous incollable sur l'accord du participe passé ? Des linguistes belges préconisent de simplifier la règle de l'accord du participe passé avec l'auxiliaire avoir. L'occasion de réviser ensemble cette règle

D'où le pseudo-débat :

Participe passé : pas de changement pour de mauvaises raisons !

Participe passé : « Pour l'abandon d'une règle incompréhensible et dévastatrice »

Participe passé : l'accord de la discorde inventé par un poète du XVIIe siècle

Ce participe qui ne passe pas

Orthographe : faut-il modifier les règles d'accord du participe passé ?

Orthographe : faut-il supprimer l'accord du participe passé ?

On en vient même à décréter que l'accord se fait avec le verbe ou l'auxiliaire avoir.

Bientôt un participe passé invariable avec l'auxiliaire avoir ?

Vers une simplification de l'accord avec l'auxiliaire avoir ?

Faut-il simplifier la règle de l'accord du participe passé avec le verbe avoir ?

Toujours, le réflexe français de discréditer, voire d'attaquer, les auteurs de questions gênantes, encore plus en en soulignant la belgitude.

Ces Belges veulent en finir avec la règle de l'accord du participe passé avec l'auxiliaire avoir

Facétie belge : qui a peur du participe passé ?

Alors que la polémique enfle, les autorités de la Belgique francophone ont affirmé mardi ne pas avoir été saisies "à ce stade" d'un avis de spécialiste ...

Bientôt la fin de l'accord du participe passé ? La Belgique veut simplifier l'orthographe du français

Langue française : la Belgique veut modifier l'accord du participe passé !

Accord du participe passé : la Belgique ne veut pas être la seule à réformer

Participe passé : triste signe venu de Belgique

Certains tentent de clarifier la question ou d'en préciser les enjeux.

Participe passé : "Ce n'est pas la grammaire qu'il faut simplifier, ce sont les explications"

Simplification du participe passé : "Notre langue est trop élitiste pour être réformée"

L'archaïque accord du participe passé avec l'auxiliaire avoir

Réforme de l'orthographe : un Villeneuvois y avait pensé avant les Belges

Simplifier l'orthographe, compliquer la lecture

Mais pourquoi l'accord du participe passé est si compliqué ? Ce prof explique l'origine des difficultés

D'autres font croire qu'une modification équivaldrait à une simplification.

Participe passé : faut-il simplifier la règle ?

Orthographe : faut-il simplifier l'accord du participe passé ?

Les maîtres de la langue se sentent investis de la mission de proclamer la Vérité.

Participe passé : « La paresse de la langue cache une paresse de la pensée

La règle du participe passé n'est en rien archaïque. Et le débat sur son éventuelle modification est lancé sous un faux prétexte : l'orthographe, soutiennent ...

« Le participe passé m'a tuer »

Je participe (passé) : un passif ?

Jean-Paul Brighelli : « Cette règle d'accord du participe passé n'a pas de sens ! »

Coignard - Sacré participe passé ! -

Pour Bernard Pivot, la suppression de l'accord du participe passé avec "avoir" est "une proposition très habile"

Français : accords du participe passé et autres incongruités !

Comme d'habitude, on met en faute le ministre.

"Je n'avais pas entendu la virgule" : quand le ministre de l'Éducation se trompe sur un accord du participe passé

Accord du participe passé : bonnet d'âne pour Jean-Michel Blanquer

Accord du participe passé : quand le ministre de l'Éducation ne sait pas reconnaître un COD



Quant à eux, les médias sont irréfutables pour les accords grammaticaux. Ne leur demandez pas de corriger les fautes, c'est peine perdue.

Thierry Lepaon : "Les courbes de l'illétrisme et de la pauvreté sont parallèle"

Maurice : l'étudiante malgache interpellés avec 200 gr d'héroïne dans son intimité

Découverte : visiter des lieux interdit

[Vu cinq fois sur la page d'accueil] Julien Bargeton : "La France a trop attendue les transformations"

Cette concoction de plantes, notamment d'anis et de réglisse, a été élaboré pour se substituer à l'absinthe au début du XXe siècle.

Comment fonctionnent les correcteurs orthographiques des smartphones (et pourquoi il nous font parfois dire n'importe quoi)

Russie : accusée d'"extrémisme", deux ado sortent de prison

Guerre de l'aluminium : les petit brasseurs canadiens sous pression

Retour en images sur les safari calédoniens d'autrefois (1967)

Les supers yachts : une manne financière pour la Polynésie

Coupe du monde : verbalisés pour avoir trop klaxonnés

Fin des essais nucléaire de la Corée du Nord : l'Union européenne salue une "étape positive"

À Notre-Dame-des-Landes, c'est "dommage que les seuls méthodes mis à disposition lorsque l'on n'est pas content soient celles auxquelles on assiste"

Aucun travaux d'envergure n'a vraisemblablement été mené récemment

Reconnaissance des électrohypersensibles : ce qu'en pense les personnes concernées

Le fléau des papillons piqueur

Sidaction, Téléthon... Face aux nouvelles formes de dons, les grands-messes caritatives ont-elles encore un avenir ?

Bali : coupure générale des communication pour la journée du silence

Hiriata Pothier, lauréate du concours régional d'apprenti coiffeuse

Île-de-France. Pollution aux particules fines attendu lundi

Une femme décède d'une crise cardiaque après avoir attendu 2h30 aux urgences

Doubs : une commune manifeste en soutien au salariés du site Peugeot-Japy

Faire sortir la Joconde du Louvre : Nyssen y est favorable, les expert réticent

Et après la déferlante, place aux analyses, en attendant la prochaine vague.

Haro sur l'orthographe !

Faut-il réformer la langue française ?

Pour ma part, j'en viendrais presque à apprécier la décision du Parlement européen, sous la houlette du microcosme médiatico-politique français, d'interdire les citations d'articles des médias. On n'y perdra pas grand chose...

# Actualités de la langue française

4 juillet 2019 :

Le point de vue de Frédéric Vitoux de l'Académie française précise les véritables enjeux de la défense de la langue française en France :

Amusement ou consternation ? Sans doute un peu des deux, non pas face à l'invasion routinière des mots anglais dans notre langue, la plupart du temps si inutile hélas, mais face à l'invasion des mots anglais artificiellement francisés pour les rendre à peu près présentables ou cohérents avec notre grammaire. Lire la suite.

10 juillet 2019 :

Défense de la langue française nous informe qu'un manifeste a été adressé au président de la République française concernant la langue française "non plus étoffée mais étouffée par l'anglo-américain", mais aussi le choix de la secrétaire générale de l'OIF. Manifeste signé par cent personnalités...

24 juillet 2019 :

Je ne recense plus que quatre forums relatifs à la langue française dont La voix francophone qui a fait l'objet d'un parasitage persistant. Ma tentative d'utilisation de Forum Babel a été reléguée dans une section inaccessible aux non-inscrits.

25 juillet 2019 :

Avenir de la langue française nous informe que vingt-et-une associations de défense de la langue française ont adressé à Jacques Toubon, Défenseur des droits, une lettre ouverte pour l'appeler à réagir officiellement à la réaction incessante des droits des francophones vivant en France par les adeptes du tout-anglais globalitaire. Formulation peu compréhensible (réagir à la réaction des droits ?) mais qui m'a permis de découvrir l'adjectif globalitaire et de l'inclure dans le méga-dictionnaire.

27 juillet 2019 :

J'ai rajouté des blogs dans l'annuaire de sites remarquables même si certains me semblent figés. Peut-être seront-ils utiles ?

27 juillet 2019 :

Alors que l'Office québécois de la langue française effectue un travail remarquable, j'en déplore parfois le pointillisme. Par exemple, plus de cent articles concernent l'usage des majuscules alors que la page de présentation me semble suffisamment explicite.

31 juillet 2019 :

Mes commentaires sur le blogue de Pierre Calvé n'ont pas été publiés. N'ayant pas le niveau linguistique de tels experts, je voulais une nouvelle fois tenter d'expliquer qu'une démarche plus constructive était possible. Critiquer est certes nécessaire mais qu'en reste-t-il ? J'ai le même sentiment en lisant Linguistiquement correct.

# Messages concernant la langue française, octobre 2019

Sélection d'articles et de nouveautés concernant la langue française et son évolution.

Octobre 2019 :

Pétition pour la défense de la langue française

Une pétition qui souligne les enjeux politiques et économiques du tout à l'anglais :

<https://www.les-crises.fr/petition-pour-la-defense-de-la-langue-francaise/>

Promotion ou paillason ?

par Yves Bouchereau

<http://www.avenir-langue-francaise.fr/news.php?lng=fr&pg=2065&tconfig=0>

Lettre ouverte au Président de la République

Lettre ouverte au Président de la République du Collectif Résistance Francophone sur le post-Brexit et l'anglicisation des services publics

<http://www.avenir-langue-francaise.fr/news.php?lng=fr&pg=2067&tconfig=0>

La Toupie

Nouvelles entrées du dictionnaire de ce site citoyen.

[http://www.toupie.org/Dictionnaire/a\\_nouveautes.htm](http://www.toupie.org/Dictionnaire/a_nouveautes.htm)

Dictionnaire d'informatique

Le jargon français, dictionnaire d'informatique francophone

<http://jargonf.org/wiki/Accueil>

Linguistiquement correct, octobre 2019

Un dictionnaire qui n'a pas un écu vaillant

Textes refusés

Gran Germà

Cercle vicieux

L'influence d'un blog / 12

Dans les écoles du Québec, des abreuvoirs au lieu de fontaines

De la prétention de décrire l'usage du français au Québec

En suspension

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/>

Banzai ! (pas Bonsai !)

Langue sauce piquante

<https://www.lemonde.fr/blog/correcteurs/2019/10/22/banzai-pas-bonsai/>

Carnet d'un linguiste, octobre 2019

Un être humain peut-il être « dévasté » ?

Comment traduire courtesy of ?

Comment doit-on traduire « grandfather clause » ?

Statistiques linguistiques

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/>

Une vision trop rigide, sclérosée du français

Blogue de Pierre Calvé

<http://pierre-calve.blogspot.com>

Grand dictionnaire terminologique

Ajout de directissime, hyperconnectivité, investisseur à contre-courant, dans le mégadictionnaire.

<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>

France Terme 16/10/19

Nouveaux termes en aménagement, urbanisme, économie générale, environnement, intégrés dans le mégadictionnaire.

<http://www.culture.fr/franceterme/annees?methode=lstdates&annee=2019>

Ridiculisés médiatiques

L'article Ridiculisés médiatiques a été vu (lu ?) plus de 10000 fois sur Agora Vox. Et pourtant je ne participerai plus à ce site gangrené comme tant d'autres par l'intolérance de parasites aux milliers de messages qui ne se donnent même plus la peine de lire le contenu des articles.

Messages concernant la langue française, novembre 2019

La charte des langues régionales et minoritaires a été rejetée en se basant sur ces principes. L'unité linguistique de la France est menacée par l'utilisation des langues minoritaires. Face à cela, une contradiction de taille n'a pas encore été relevée : lorsqu'il s'agit de l'anglais, ces principes ne sont plus utilisés. C'est deux poids deux mesures. Combien de mastères (masters) sont-ils uniquement en langue anglaise ? Si quelqu'un peut me retrouver l'information, mais c'est plus d'un millier. Quant aux publicités, musiques à la radio, affichages en anglais, anglicismes dans les médias, s'il s'agissait d'une langue minoritaire, cela ferait bien longtemps qu'il y aurait eu une réaction.

Je propose donc des masters en langue alsacienne, des affiches publicitaires unilingue breton en Bretagne (avec une petite astérisque renvoyant vers la traduction illisible en français), etc... jusqu'à ce qu'il y ait réaction. Cela semble un bon angle d'attaque pour mettre à jour l'incohérence judiciaire du traitement des langues en France. Chiche ? Chiche !

<http://www.lavoixfrancophone.org/forum/viewtopic.php?f=11&p=3347&sid=b4f91726322ba6f8db112e820417b600#p3347>

Le tilde d'un prénom a à nouveau été refusé par l'état civil malgré une décision de la cour de cassation.

Le luxembourgeois s'offre une seule orthographe

<https://www.wort.lu/fr/luxembourg/le-luxembourgeois-s-offre-une-seule-orthographe-5dcee33bda2cc1784e34fda4>

Ta langue en dit long

<https://www.tv5mondeplus.com/toutes-les-emissions/ta-langue-en-dit-long>

Quelle place pour la langue française dans le discours scientifique ?

<https://www.culture.gouv.fr/Actualites/Quelle-place-pour-la-langue-francaise-dans-le-discours-scientifique>

-ol, -ole, -ôle, -olle

<https://sites.google.com/site/ledictho/dictho/-ol--ole>

2019 \_ Florilège de termes

Ce fascicule présente des termes, expressions et définitions publiés au Journal officiel de la République française par la Commission d'enrichissement de la langue française dans les 19 domaines couverts par le dispositif d'enrichissement de la langue française.

[https://www.culture.gouv.fr/content/download/206014/2184710/version/2/file/Florile%CC%80ge\\_web.pdf](https://www.culture.gouv.fr/content/download/206014/2184710/version/2/file/Florile%CC%80ge_web.pdf)

Les données (data) et leur traitement

<https://sites.google.com/site/ledicthod/dictho-do/les-donnees-data-et-leur-traitement>

L'Académie française n'a jamais été hostile à l'introduction et à l'usage de termes étrangers.

Mais aujourd'hui elle se montre gravement préoccupée par le développement du franglais. Les violations répétées de la loi Toubon, qui a posé les règles de l'emploi du français dans la sphère publique, dénaturent notre langue, autant par l'invasion des termes anglo-saxons que par la détérioration qu'ils entraînent de sa syntaxe.

Fidèle à la mission qui lui a été confiée de veiller sur la langue française et de la défendre, l'Académie alerte solennellement les pouvoirs publics et les invite en premier lieu à respecter eux-mêmes la loi.

Si ceux-ci ne réagissent pas vigoureusement, si l'opinion ne prend pas la mesure du danger qui le menace, le français cessera d'être la langue vivante et populaire que nous aimons.

<http://www.academie-francaise.fr/actualites/communique-de-lacademie-francaise-1>

L'expression anglaise a de quoi choquer et de quoi étonner. Il y aurait des drive voiture, - ce qui constituerait un pléonasme, quand on sait que to drive signifie conduire un véhicule -, et des drive piéton, - ce qui constitue un oxymore, c'est-à-dire la réunion de deux termes contradictoires. On ne peut pas « driver » à pied...

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/drive-pieton-un-oxymore-qui-fait-flores.html>

Dans l'air du temps : Vocabulaire des changements climatiques (Office québécois de la langue française)

<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-changements-climatiques.aspx>

Les ajouts de France Terme sont insérés dans le méga-dictionnaire de la langue française.

<http://www.culture.fr/franceterme>

Lexique franglais / français : Association Défense du français

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1J1GTQ9yrC6Z818E4OJ5Lde12ARNL6WaZcj9dHTZw7qM/edit#gid=0>

Rectifications orthographiques

<https://sites.google.com/site/ledictho/regles-d-orthographe/rectifications-de-l-orthographe>

Désaccord entre des linguistes québécois

[https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/un-exercice-perilleux-remarques-sur-un\\_14.html](https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/un-exercice-perilleux-remarques-sur-un_14.html)

Dans l'aide-mémoire sur la rédaction épïcène de l'Office québécois de la langue française, on lit "les rédacteur[-trice]s". Difficile de trouver pire formulation... Pour ma part, j'aurais écrit les rédactrices et les rédacteurs.

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/publications/infographie-redaction-epicene.pdf>

De nos jours, la langue de bois a pris, entre autres, la forme du politiquement correct. Le point commun entre les deux phénomènes est le désir de changer la perception de la réalité en manipulant le langage.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/le-politiquement-correct-quelques-notes.html>

Islamophobie : un terme au sens dévoyé.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/islamophobie-un-terme-au-sens-devoye.html>

Monoprix et « la food » : un exemple d'anglomanie ridicule.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/monoprix-et-la-food-un-exemple.html>

Critiques du dictionnaire québécois Usito

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/2019/11/loriginalite-pretendue-dusito.html>

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/usito-pretendument-general-et-complet.html>

[https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/le-dictionnaire-quebecois-usito\\_69.html](https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/le-dictionnaire-quebecois-usito_69.html)

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/le-dictionnaire-quebecois-usito.html>

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/2019/10/usito-et-lusage-actuel-du-francais-au.html>

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/2019/10/un-dictionnaire-qui-manque-de-cran.html>

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/2019/10/usito-et-les-quebecismes.html>

<https://linguistiquement-correct.blogspot.com/2019/10/un-dictionnaire-qui-na-pas-un-ecu.html>



Au Québec, pratiquement tous les textes des emballages de produits courants sont des traductions de l'anglais. Ce qui veut dire qu'ils comportent beaucoup d'anglicismes sous forme de calques. Mais il y a un autre phénomène, qui va à l'encontre de la qualité du français. Sur les emballages, la disposition des textes calque celle du texte anglais, autrement dit calque l'ordre syntaxique anglais. Ce qui donne une syntaxe française aberrante.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2019/11/de-la-qualite-de-la-langue-sur-les.html>

# Messages concernant la langue française, décembre 2019

Bilan de l'année 2019 en ce qui concerne la langue française

De nouvelles ressources intéressantes ont été publiées de façon toujours non concertée par les organismes officiels, avec une majorité de remarques normatives fustigeant des emplois, des tournures et des expressions jugé(e)s généralement populaires et/ou inapproprié(e)s. Que de temps perdu !

La lutte contre l'anglomanie est devenue le refus du globish, l'intérêt des emprunts à la langue anglaise étant annihilé par des tournures, des slogans, des messages débiles, ou du moins débilissants, y compris par les administrations et ex-services publics. Dans l'attente d'une force de proposition rapide, je m'efforce de suggérer des équivalents français.

La féminisation des métiers et fonctions ainsi que la prise en compte des rectifications de l'orthographe par nos instances rejoignent les orientations initiales du dictionnaire du Dictionnaire.

Des intentions présidentielles restent une nomination controversée à l'Organisation internationale de la francophonie, la création d'un centre international pour les sachants et donneurs de leçons, et un dictionnaire des francophones, nouvelle usine à gaz, déjà reporté au printemps.

Certains auront peut-être remarqué que le (dictionnaire du) Dictionnaire est devenu le méga-dictionnaire de la langue française ou méga-dico, nouvelle tentative pour prendre contact avec ceux pour qui cette langue n'est ni un gagne-pain ni un faire-valoir. Je continue d'y regrouper différentes sources permettant d'approfondir la réflexion sur l'usage et son évolution, ce que facilite la simplification de la présentation. Reste la question essentielle de sa pérennité.

Le blog de Gallica

<https://gallica.bnf.fr/blog>

100 mots commençant par nano.

<https://sites.google.com/site/ledichon/dictho-n/nano>

240 mots commençant par bio.

<https://sites.google.com/site/ledicthob/dictho-bi/dictho-bio>

Clins d'œil étymologiques de Pierre Avenas (publiés dans l'Actualité Chimique)

<https://www.lactualitechimique.org/Avenas>

Caramel \_ Sciences du langage et monde contemporain

<https://caramel.hypotheses.org/>

Les anglicismes, une question de "feeling"

<http://pierre-calve.blogspot.com/>

La mode en français

<http://www.culture.fr/Ressources/FranceTerme/Actualites/La-mode-en-francais-decembre-2019>

Téléchargements du méga-dictionnaire

<https://sites.google.com/site/journaldudicthographe/le-dictionnaire/pour-telecharger-le-maxi-dictho-du-dictho>

-plexie (fixation) / -plexie (frapper)

<https://sites.google.com/site/ledicthop/dictho-pe/-plexie>

Dire, ne pas dire

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

Lexique de la pêche

<https://sites.google.com/site/ledicthop/dictho-pe/lexique-de-la-peche>

Autrice, auteure ou auteur ? Office québécois de la langue française

[http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit\\_bdl.asp?id=5469](http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?id=5469)

Langues de France

<https://sites.google.com/site/ledictho/autres-sites-remarquables/langues-de-france>

## **Messages concernant la langue française, janvier 2020**

Les mots de Géoconfluences en 2019

<http://geoconfluences.ens-lyon.fr/actualites/veille/breves/glossaire-2019>

Quatre publications de nouveaux mots sur France Terme en janvier 2020

<http://www.culture.fr/franceterme>

Noms de marque au niveau français (INPI) ou mondial (TMview)

[https://bases-marques.inpi.fr/Typo3\\_INPI\\_Marques/marques\\_recherche\\_marques.html](https://bases-marques.inpi.fr/Typo3_INPI_Marques/marques_recherche_marques.html)

<https://www.tmdn.org/tmview/welcome.html?lang=fr>

Nouveautés de la banque de dépannage linguistique (Office québécois de la langue française)

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>

Dire, ne pas dire (Académie française)

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

Auteure ou autrice ?

<http://linguistiquement-correct.blogspot.com/2020/01/auteure-ou-autrice.html>

Une place pour l'adjectif !

<https://caramel.hypotheses.org/4191>

La spectaculaire montée en puissance d'autrice.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2020/01/la-spectaculaire-montee-en-puissance.html>

# Messages concernant la langue française, février 2020

Mots français en anglais – Le vocabulaire de la justice

<https://www.actu-juridique.fr/theorie-sociologie/mots-francais-en-anglais-le-vocabulaire-de-la-justice/>

Les 12 termes de l'année 2019 (Office québécois de la langue française)

<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/termes-annee.aspx>

Le féminin ostentatoire

<http://linguistiquement-correct.blogspot.com/2020/02/le-feminin-ostentatoire.html>

Nouvelles entrées du dictionnaire de politique (la Toupie)

[http://www.toupie.org/Dictionnaire/a\\_nouveautes.htm](http://www.toupie.org/Dictionnaire/a_nouveautes.htm)

Nouveautés de la banque de dépannage linguistique (Office québécois de la langue française)

[http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit\\_bdl.asp?N=1](http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?N=1)

Dire, ne pas dire (Académie française)

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

Plus d'immigrants s'inscrivent à des cours de français (Radio-Canada)

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1504364/augmentation-immigrants-cours-francais-employes-ministere-immigration>

se voir rassuré, se voir interrompu : être rassuré, être interrompu.

se voir rassurer quelqu'un, se voir interrompre quelque chose : imaginer rassurer quelqu'un, prévoir d'interrompre quelque chose.

se voir rassurer, se voir interrompre (par quelque chose, par quelqu'un) : se laisser rassurer, se laisser interrompre.

Vocabulaire du commerce électronique (Office québécois de la langue française)

<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-commerce-electronique.aspx>

Messages concernant la langue française, mars 2020

la (maladie) Covid-19, le (virus) Covid-19

Ajout de termes par la Commission d'enrichissement de la langue française.

<http://www.culture.fr/franceterme>

On lit et entend une distanciation sociale alors qu'il s'agit d'une distance physique, un éloignement à respecter entre individus.

Une distanciation est :

le fait pour un auteur, un metteur en scène, un acteur de créer une certaine distance entre le spectacle et le spectateur, afin de développer l'esprit critique de celui-ci ;

un recul pris vis-à-vis de ce qu'on dit, de ce qu'on fait, de ce qu'on montre ;

un écart, un refus de relation existant entre différentes classes sociales.

Le dictionnaire des francophones est maintenant reporté à juin 2020...

Tout cela nous amène au pédant dont on nous dit qu'après avoir désigné un professeur, il désigne « celui qui affecte de paraître savant ou de censurer les autres ». Diable, diable, il convient de s'interroger, Dire, ne pas dire, qui s'est donné pour tâche de signaler des formes fautives, serait-il œuvre de pédant ? À d'autres de trancher, -à un juge pédané, par exemple, un de ces juges subalternes qui, autrefois, jugeaient debout. Mais revenons plutôt à ce pédant. Son origine est incertaine, mais elle est toujours rattachée, d'une manière ou d'une autre, au grec pais, paidos, « enfant » et, dans ce cas, « enfant qui reçoit une éducation ». Si pédant et pédagogue sont liés, nous voilà sauvés et nous avons donc la possibilité de faire œuvre utile, en rappelant par exemple que l'on appelait naguère, lit-on toujours dans cette même page, pedestrians les coureurs, mais aussi les marcheurs, ceux-là mêmes qui sont aujourd'hui harcelés par les pédards.

<http://www.academie-francaise.fr/va-donc-eh-pedard>

L'armée de Terre n'a pas encore intégré la féminisation.

<https://www.defense.gouv.fr/terre/bloc-les-essentiels/les-grades>

L'Office québécois de la langue française peut officialiser des termes et des pratiques terminologiques en ayant recours à deux mécanismes. La recommandation revêt un caractère incitatif alors que la normalisation entraîne une obligation d'emploi dans les écrits de l'Administration.

Termes officialisés : Index alphabétique \_ Index thématique

Avis linguistiques officiels : Index alphabétique

# Messages concernant la langue française, avril 2020

la novlangue, de la « première ligne » à la dernière

<https://www.lemonde.fr/blog/correcteurs/2020/04/29/la-novlangue-de-la-premiere-ligne-a-la-derniere/>

Fiches et articles en lien avec la COVID-19

Office québécois de la langue française

Coronavirus, les mots pour le dire

<https://www.culture.gouv.fr/Actualites/Coronavirus-les-mots-pour-le-dire>

Quelques termes de l'information et de la désinformation

[https://infolettres.duministeredelaculture.fr/files/56020/Avril/Quelques\\_termes\\_d\\_Information.pdf](https://infolettres.duministeredelaculture.fr/files/56020/Avril/Quelques_termes_d_Information.pdf)

Quelques termes de santé

[https://infolettres.duministeredelaculture.fr/files/56020/Avril/Quelques\\_termes\\_de\\_Sante.pdf](https://infolettres.duministeredelaculture.fr/files/56020/Avril/Quelques_termes_de_Sante.pdf)

Dire, ne pas dire (Académie française)

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

On parle de gestes barrières pour des gestes protecteurs tandis que la vidéo-protection est devenue la vidéo-surveillance... Et que dire d'une attestation de déplacement dérogatoire pour une attestation de déplacement autorisé ? L'interdit prend le pas sur le droit, avec son lot d'incertitudes et d'interprétations fort préjudiciables.

Vocabulaire de l'immigration (Office québécois de la langue française)

<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-immigration.aspx>

Le dénigrement des usages ne suffisant apparemment plus aux sachants, webmestres de blogs médiatisés, j'observe depuis peu une remise en cause des termes proposés par la Commission d'enrichissement de la langue française avant leur publication.

## **Messages concernant la langue française, mai 2020**

Encore des articles ineptes et inféodés à propos des nouveaux mots des dictionnaires.

Les textes officiels font référence à l'épidémie de covid-19 et non à la pandémie.

Le 23 mai, on trouve sur le JORF une liste de termes publiés sur France Terme en mars mais republiés en mai. Difficile de s'y retrouver.

Le jargon du bureau : trouver le mot juste en français

<https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/blogue-blog/jargon-du-bureau-fra>

La délégation générale à la langue française et aux langues de France n'a plus de missions...

[https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?  
cidTexte=JORFTEXT000021384706&dateTexte=20200522](https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000021384706&dateTexte=20200522)

Dire, ne pas dire (Académie française)

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>



## **Messages concernant la langue française, juin 2020**

Aucune information n'a été publiée concernant le dictionnaire des francophones "numérique et collaboratif pour illustrer et faire vivre la richesse de la langue française dans le monde" dont le ministère de la culture annonçait le lancement "prochainement" en avril 2019.

Arrêté du 16 juin 2020 portant nomination du haut fonctionnaire chargé de la terminologie et de la langue française au ministère de l'agriculture et de l'alimentation

<https://beta.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000042015323>

Découvrez quelle place avait le français dans la Bretagne du Moyen Âge.

<https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/blogue-blog/legende-roi-arthur-legend-king-arthur-fra>

Dire, ne pas dire

<http://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire>

Quatre influences du français sur l'anglais

<https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/blogue-blog/influences-du-francais-ways-french-influenced-fra>

Nouveaux termes concernant l'automobile.

<https://beta.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000041947054>

# Messages concernant la langue française, juillet et aout 2020

Ajouts dans le mégadictionnaire :

- une potion anticrise, des mesures anticrises
- une application antigaspillage

Fautes des médias :

- des matches pour des matchs.
- des dealers pour des dealeurs et des dealeuses.

Impossible de trouver pire formulation :

- des play-offs (une phase finale ; une poule finale ; une prolongation décisive ; un tour final, un départage ; un tournoi final)
- un escape game (un jeu d'évasion)

Il est encore rare de lire une antenne relai, la graphie relais correspondant au verbe relaisser.

Ajouts dans le méga-dictionnaire :

- une géomètre-cadastreuse, un géomètre-cadastreur
- des super-défiants : ceux qui se méfient systématiquement de ce dont ils ne sont pas sûrs ou de ce qui semble présenter un risque, un danger.
- elle est cotée, il est coté : fait l'objet d'une cotation ; a une valeur estimée.
- elle est sous-cotée, il est sous-coté : est en dessous de la valeur attendue ou réelle.
- elle est surcotée, il est surcoté : est au dessus de la valeur attendue ou réelle.
- [en anglais : brushing scam] un brossage : un envoi de marchandises non commandées à des clients dont l'adresse a été collectée à leur insu, de fausses appréciations positives étant ensuite publiées sur le site de l'expéditeur.
- [en anglais : porch pirate] une ou un pirate du porche : une personne qui utilise une adresse postale et un compte collectés frauduleusement pour commander une marchandise et la voler à la livraison.

Les expressions qui utilisent « la tuile » pour décrire un malheur inattendu sont courtes ! Peut-être viennent-elles des jeux de carte, où les tricheurs utilisent des cartes « tuilées », légèrement courbes, en forme de tuile romaine. Mais la première référence du TLFi en relation avec le jeu de carte est de 1886. En savoir plus : Les billets de François Jacquesson

Ajouts dans le mégadictionnaire :

- des épreuves classantes

- des installations de cogénération d'électricité et de chaleur valorisée à partir de gaz naturel.
- le trotte-déchets : la pratique du jogging tout en ramassant des déchets. [en anglais : plogging]

Lu au JORF. Mme Isabelle Reynier, directrice d'hôpital, est nommée haut fonctionnaire chargé de la terminologie et de la néologie au sein du ministère des solidarités et de la santé et du ministère du travail, de l'emploi, et de l'insertion.

Ça risque d'être compliquée pour cette haute fonctionnaire chargée de la terminologie et de la néologie...

Au fin fond du ministère de la culture, on trouve une mission de l'emploi et de la diffusion de la langue française qui :

veille, en liaison avec les départements ministériels et les organismes concernés, à l'application des textes relatifs à l'emploi de la langue française, notamment la loi n° 94-665 du 4 août 1994 relative à l'emploi de la langue française, et élabore le rapport annuel au Parlement prévu par cette loi ;

met en place ou encourage les actions en faveur de la langue française dans les différents secteurs de la vie sociale et celles visant à y promouvoir le plurilinguisme ;

contribue aux initiatives en faveur du français dans le monde et dans les organisations internationales ;

participe à la promotion de la diversité linguistique en Europe et dans le monde, notamment en favorisant le développement de la traduction.

On y redécouvre aussi la mission des langues de France et Outre-Mer qui :

contribue au développement et à la valorisation des langues de France ;

coordonne au sein du ministère chargé de la culture les travaux liés à la conservation, la constitution et la diffusion de corpus en français et en langues de France ;

assure l'observation des pratiques linguistiques, avec le concours des administrations et des milieux de la recherche compétents.

Un secrétaire d'État est chargé du tourisme, des Français de l'étranger et de la francophonie, auprès du ministre de l'Europe et des affaires étrangères. La langue française me semblait dépendre du ministère de la culture. Mais c'est peut-être différent pour nos dirigeants.

Ajouts dans le mégadictionnaire :

- un glitch : une défaillance électronique ou électrique qui entraîne un dysfonctionnement du matériel informatique et des répercussions sur les logiciels.
- une commission interfilières (professionnelles)
- les ressources zoogénétiques

Impossible de trouver pire formulation :

- Pourquoi dire un drive-test plutôt qu'un centre de dépistage ou un test à la demande ?

- On lit une plateforme de phoning, ça fait années 50. Est-ce un démarchage téléphonique ?

Ajouts dans le mégadictionnaire :

- l'électrosmog : la pollution électromagnétique.
- une musaraigne-éléphant : un mammifère.
- les restrictions anti-Covid, un vaccin anti-Covid
- un livre pro-chasse

La réalité est un ruban de Moebius

<https://caramel.hypotheses.org/8016>

Trouvez les fautes :

La création de liens hypertextes en direction d'une page du Dictionnaire des francophones est libre à la condition qu'elle ne porte pas atteinte aux intérêts matériels ou moraux du ministère de la Culture et qu'elle ne crée pas de confusion sur la source des Services et/ou Contenus.

Il est précisé que la modération des contributions des utilisateurs est effectuée a posteriori par la communauté d'Utilisateurs du Dictionnaire des francophones.

Je viens enfin de découvrir le dictionnaire des francophones en test :

<https://test-ddf-application.mnemotix.com/>

La présentation n'est guère compréhensible : Comprendre et partager les mots avec plusieurs dictionnaires du français parlé partout dans le monde.

En cliquant sur une définition, on arrive à une fiche plus détaillée.

À noter qu'il est conseillé d'indiquer un pseudonyme plutôt que ses nom et prénom...

Je doute de l'utilité d'un dictionnaire sans index et sans regroupements de mots.

Après la faillite de la commission d'enrichissement de la langue française et le chimérique dictionnaire des francophones, c'est l'Académie française qui ne publie pas de rubriques aoutiennes. La langue française ne semble être digne de considération que pour les enjeux politiques de la francophonie.

Le terme couvre-visage, utilisé au Québec, est contesté. Ce terme me paraît pourtant utile car on peut se couvrir le visage avec une écharpe (un cache-nez) par exemple.

Ajouts dans le méga-dictionnaire :

- une dystopie : une société imaginaire qui empêche ses membres d'atteindre le bonheur ; une utopie qui vire au cauchemar et à une contre-utopie.

- un genre dystopique, un film dystopique, une série dystopique
- une sous-région frontalière
- [en anglais : bundle] un paquet, un ensemble d'offres.
- crémer : recouvrir de crème.

Impossible de trouver pire formulation :

- maskne, pour désigner l'acné due au port prolongé du masque. Il y a tant de causes possibles pour l'acné que ce type de néologisme est inutile.
- Après les vacances apprenantes, on nous assène les colos (colonies) apprenantes ! Les mots éducatif et instructif sont-ils honnis ?

Où sont passées les racines ?

<http://caramel.hypotheses.org/7939>

Vocabulaire de la construction en bois

<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-construction-bois.aspx>

Une ville de plus en plus intelligente, connectée et autonome

<https://sites.google.com/site/dicthographev/une-ville-de-plus-en-plus-intelligente-connectee-et-autonome>

Lu dans le dossier de presse de la Semaine de la langue française et de la Francophonie, 14 - 22 mars 2020" :

"Au cours de cette édition de la Semaine de la langue française et de la Francophonie, le Dictionnaire des francophones, élaboré par le ministère de la Culture en lien avec de nombreux partenaires, verra le jour. "

Toujours pas de déconfinement pour la langue française...

Grammaire officielle

<https://memodemots.blogspot.com/2020/07/grammaire-officielle.html>

Le site Factuel de l'Afp donne comme son nom l'indique, des analyses basées sur les faits. La rubrique Corrections indique, ce qui est rare, les rectifications y compris orthographiques.

<https://factuel.afp.com/>

# Messages concernant la langue française, octobre à décembre 2020

31 décembre :

On lit et entend de plus en plus souvent maline pour maligne. Le féminin bénigne résistera-t-il ?

30 décembre :

Lu aujourd'hui : « le rally de fin d'année ». Rappelons que rallye vient du français rallie (rallier).

19 décembre :

Même l'Académie française ne corrige pas les fautes sur son site...

17 décembre :

Confirmation d'un retour à la logique orthographique pour les préfixes re- et de- : *Le parquet de Châlons s'est alors désaisi.*

Lu aujourd'hui : *les présidents des neuf groupes parlementaires de l'Assemblée nationale.*

[Les mots de Géoconfluences en 2020.](#)

15 décembre :

Le dictionnaire des francophones est maintenant prévu pour mars prochain... La version d'essai n'est plus accessible.

12 décembre :

Impossible de trouver pire formulation : le volet « French Tech Souveraineté » (d'un programme d'investissements). JORF de ce jour.

10 décembre :

[Vocabulaire de la santé et de la médecine 2020](#)

[Crise sanitaire : le dire en français](#)

8 décembre :

La ministre de la culture se félicite de la réédition, un an après, de la brochure « [La mode en français](#) » alors qu'aucun néologisme n'a été publié depuis belle lurette.

6 décembre :

Mise à jour : [Les mots commençant par H décembre 2020](#)

3 décembre :

Dire, ne pas dire : [Académie française](#)

Chroniques terminologiques : [Office québécois de la langue française](#)

1er décembre :

Calque de l'anglais ou imparfait forain ? [Linguistiquement correct](#)

30 novembre :

Vocabulaire des métiers du jeu vidéo : [Office québécois de la langue française.](#)

27 novembre :

Nouvelle version : [Les mots commençant par G novembre 2020](#) Ce fichier peut aussi être ouvert en traitement de texte (Libre Office odt).

25 novembre :

Bien que l'étymologie de chauve-souris soit discutée, il est certain que chauve n'est pas une forme verbale. Le pluriel est donc des chauves-souris.

22 novembre :

Dans un magazine de plus en plus décomplexé au sujet de la langue française : « la chanteuse fait une révélation sur ses exs ».

Le conjugueur (site de Bescherelle) indique que le verbe gréver est du troisième groupe...

Impossible de trouver pire formulation : une *girlboss* (lu dans un journal qui explique par ailleurs le fonctionnement de l'Académie française).

21 novembre :

Six mois avant, le dictionnaire des francophones était annoncé pour le 15 novembre... 2019.

19 novembre :

Dans cet océan de désespérance qu'est devenue la France, même les mots nous sont confisqués.

13 novembre :

Encore un haut fonctionnaire chargé de la terminologie et de la langue française dans un ministère...

12 novembre :

[en anglais : *ask and collect*] demandez et attendez (votre commande faite en magasin, à l'intérieur d'un commerce).

[en anglais : *click and collect*] cliquez et venez (chercher une commande).

4 novembre :

démocriatrie, démocrature.

3 novembre :

Comme s'il ne suffisait pas que la logorrhée gouvernementale confonde distanciation et distance, social et physique, essentiel et indispensable, épidémie et pandémie, attestation et déclaration, certains médias se moquent maintenant des covidots déboussolés par cette improvisation permanente anxigène.

2 novembre :

Accrolivre et autres termes de l'édition. [France Terme](#)

Le genre des noms. [Les billets de François Jacquesson](#)

31 octobre :

Du genre des emprunts à l'anglais. [Carnet d'un linguiste](#)

30 octobre :

Le Dichtographe (mégadictionnaire de la langue française) n'est plus publié en tant que site Google.

21 octobre :

[Les mots du mégadictionnaire](#) (nouveau blog).

19 octobre :

Jeux du mégadictionnaire (nouvelle page de ce site).

13 octobre :

Les lettres A à F ont été mises à jour. En plus des ajouts et corrections, un toilettage s'imposait du fait des nombreuses péripéties du Dictionnaire des homophones, devenu Dichtographe puis Mégadictionnaire de la langue française. Depuis dix ans, j'ai testé de nombreuses formules de sites, les premières, gratuites, s'étant révélées insuffisantes et envahies de publicités. Celles proposées par les fournisseurs d'accès à internet ont été, l'une supprimée du jour au lendemain, l'autre modifiée d'une manière incompatible avec la conception de ce dictionnaire.

12 octobre :

Un blogueur patenté s'étonne de voir un terme utilisé dans les bas-fonds, repris dans des textes officiels. Au-delà du choix provocateur des mots si habituel dans les médias, on retrouve l'idée d'une langue élitiste où les nouveautés ne sont acceptées, du moins par ceux qui ont pignon sur web, que si elles sont reprises par les dictionnaires commerciaux.



### **3 Le mégadictionnaire de la langue française**

# Correspondances 2017 et 2018

Septembre 2018

Plus de citation de la presse

En raison de la censure arbitraire décidée par le Parlement européen, je ne ferai plus de citation ni de référencement des articles des médias.

Fini donc les « Actualités impertinentes » et la « Lettre » ? Si oui, dommage, il y avait des liens intéressants dans les « Actualités impertinentes ».

Vous êtes sûr d'avoir bien interprété la directive du Parlement ?

Pour ma part, j'ai regardé ça en diagonale : ... mais je ne sais pas que les citations soient désormais interdites (ce qui serait une révolution et une catastrophe intellectuelle).

Cordialement,

LMMRM

Bonsoir et merci pour votre message.

L'enfer est pavé de bonnes intentions [...]

Et chaque pays pourra accommoder cette censure automatique...

Cordialement.

Gilles Colin

Bonjour,

Sur la page d'accueil de votre site, pensez à mettre à jour le lien "Lire ici le dernier ajout de texte".

Je déplore votre projet de recenser les fautes des médias africains. Pourquoi les distinguer de nos médias qui se contrefichent du respect de la langue ?

Bonne journée.

Gilles Colin

C'est seulement une provocation, parce que personne n'oserait, par crainte d'être accusé de racisme, mais c'est aussi parce que j'ai vécu dans plusieurs pays d'Afrique que je ne le ferai pas : la langue de la presse africaine francophone est dix fois plus malade que celle de la France ; de plus, elle tente d'imiter les pires travers de la presse française — elle ne sait pas que ce sont des travers. Bref, le sujet est sans intérêt et il y a belle lurette que je ne m'intéresse plus à ce que font les Africains en Afrique.

LMMRM

Merci de votre réponse.

C'est tout le problème d'internet. Il est difficile de comprendre l'intention exprimée.

Je ne pensais pas du tout à un quelconque racisme.

Lorsque j'ai réalisé l'annuaire des journaux francophones, j'ai découvert des journaux de grande qualité comme El Watan où les fautes sont plus rares que dans les médias français.

De plus la francophonie à la sauce africaine suscite mon intérêt car elle me semble réactive et évolutive.

Pour le terme infox, vous ne manquerez certainement pas de réagir à cette recommandation : <http://www.culture.fr/Ressources/FranceTerme/Recommandations-d-usage/FAKE-NEWS>

Septembre 2018

(Agora Vox)

Pourquoi devoir s'abonner à « Pearltrees » pour s'intéresser au Mégadico du Dicho. Pourquoi des mots de la perfide. Vous défendez la langue française avec des mots anglais ? Нет не хочу ! C'est une erreur impardonnable, quand eux ne se gênent pas... Mon refus en russe, pour donner plus de poids. Les Russes aiment notre culture, et la respectent.

Je comprends votre réaction. Depuis plus de dix ans que j'ai entrepris le Dicho, à l'origine dictionnaire des homophones, je me suis efforcé de garder la gratuité pour l'hébergement de mes sites. En effet, si pour une raison ou une autre, le paiement n'est pas renouvelé, les sites disparaissent.

J'ai commencé avec Orange mais la complexité grandissante m'a amené à créer des sites annexes avec différents hébergeurs qui rapidement les ont inondés de publicités. Google a été et reste la seule solution pratique, (mais pour combien de temps encore ?)

Je suppose que les hébergeurs ont été mis en demeure de se porter garant de l'intégrité de leurs sites, il m'a été reproché d'avoir des sous-sites et, sans préavis, le site a été supprimé. J'ai donc transféré (non sans peine) l'intégralité des sites sur Google, en en gardant une copie sur Wordpress mais c'est moins pratique.

Bien que le contenu du Dicho ne soit pas référencé par Google, je crains d'être concerné par la directive du Parlement européen sur le droit d'auteur, mon principe étant de ne pas paraphraser et de renvoyer systématiquement à la source.

Avec l'énergie du désespoir, je crée des versions pdf (contraires au principe de mettre à jour en permanence). Nouveau problème : si je mets ces versions sur Google ou wordpress, les liens ne sont pas actifs, je recours donc à Pearltrees où vous pouvez effectuer les téléchargements sans inscription.

J'ai le sentiment que depuis Furetière, rien n'a changé : les dictionnaires doivent être commerciaux ou faits par des érudits. Je cherche simplement à faciliter la recherche des mots.

Le problème est-il partout ? Chez Bing, Qwant, n'offre-t-il rien, et Yandex, ... Je ne connais rien en la matière, la seule chose qui m'horripile, est de passer par des « trucs » anglais pour la défense de la langue française.... Ce n'est pas possible ni acceptable.

Aout 2018

Bonjour,

Suite à votre demande, voici la lettre du Dichtographe.

Cordialement.

Gilles Colin

À signaler : dans l'intéressante lettre d'aout (sic), tous les circonflexes d'août ont disparu. Néo-orthographe ?

Effectivement, j'applique dans tous mes sites, y compris les exercices, les rectifications de 1990, ce qui ne m'a valu qu'une remarque en une dizaine d'années qu sujet du trait d'union dans les nombres.

Cependant pour les entrées (uniquement) du dictionnaire du Dichtographe, j'indique l'ancienne et la nouvelle graphie en précisant qu'il s'agit de ces rectifications.

Je n'ai jamais pu me résoudre à n'appliquer que la partie de ces rectifications "agrée" par les dictionnaires commerciaux.

Cordialement.

Gilles Colin

Juillet 2018

Bonjour,

Je vous remercie (ne l'ai-je pas fait ?) d'avoir indiqué le Dichtographe dans les liens de la Toupie.

J'ai indiqué votre excellent site dans les lexiques du Dichtographe et me permets de vous suggérer deux analyses (trop rares) des travers des médias que j'ai découvertes récemment : Les médias me rendent malades et Abécédaire raisonné du néo-crétinisme.

Face au despotisme de l'internet commercial, je m'interroge sur le devenir de nos sites.

Bien cordialement.

Gilles Colin

Juin 2018

Bonjour,

Je viens de référencer votre blog dans cet annuaire :  
<https://sites.google.com/site/ledictho/autres-sites-remarquables>

Nos sites ayant la même ancienneté, je me permets de vous suggérer une collaboration (non commerciale).

Relevant chaque jour les fautes dans les titres des médias sur internet, je les répertorie dans les pages correspondantes du Dictionnaire. Je propose de vous les transmettre et si vous les exploitez, je le signalerai à la suite de la citation.

Pour voir les fautes déjà insérées, on peut taper "Trouvez la faute" dans les moteurs de recherche des sites du Dictionnaire.

Je suis évidemment ouvert à toute autre proposition.

Cordialement.

Gilles Colin

Monsieur Gilles Colin,

C'est par le site À la Fortune du mot que j'ai connu le Dictionnaire il y a quelques années, mais je vous avoue n'avoir jamais compris comment et dans quelles circonstances je pourrais l'utiliser, c'est la raison pour laquelle je ne l'utilise pas. Peut-être lui manque-t-il un bon texte de présentation.

Merci de m'avoir référencé, merci également pour votre proposition de collaboration, qu'hélas je ne peux accepter car je suis trop occupé.

Je viens de mettre un lien sur mon site renvoyant au vôtre (leçon 506) :

<http://lesmediasmerendentmalade.fr/Courriels-a-l-elysee-et-autres-guitares-25.html>

Pour votre annuaire, je me permets de vous conseiller ce site qui est plein de remarques intéressantes sur la langue des médias : Abécédaire raisonné du néo-crétinisme, <http://www.barbarisme.com/>

Bien cordialement,

Bonsoir et merci pour votre message.

J'aimerais intégrer les définitions de l'Abécédaire raisonné du néo-crétinisme dans le Dictionnaire. Pouvez-vous transmettre cette demande ? En effet, je n'ai pas trouvé de lien pour contacter l'auteur.

Cordialement.

Gilles Colin

Pas de problème, Gilles Colin, je le contacte, mais je doute qu'il soit d'accord, car il envisage de publier son site sur papier et il craint d'être pillé.

De ce pas, je lui transmets votre lettre et votre adresse.

Bonjour,

Jean-Michel Fraulini (« Les Médias me rendent malade ») a eu l'amabilité de vous écrire à propos de mon site consacré à la race émergente des néo-crétins, et m'a communiqué l'adresse de votre site. Je suis allé voir le « Le Dictionnaire, méga-dictionnaire de la langue française », qui me paraît très savant, très documenté, très complet. Son parti pris d'« objectivité » est aussi remarquable. Je vais évidemment mettre les sites « dictionnaire » et « mémo de mots » dans mes liens car, entre défenseurs et illustreurs de la langue française, il faut se serrer les coudes.

Il y avait, ce me semble, une objection à propos de pillage. Il est vrai que j'ai trouvé des paragraphes entiers tirés de mon site dans d'autres sites ou blogues sans référence à mon propre site — ce qui est agaçant. Une correspondante m'a même ingénument avoué qu'elle avait sauvegardé tout mon site en document Word (≈ 1.500 pages, m'a-t-elle précisé). Mais il est cependant inutile de préciser chaque citation ou emprunt. Mettre mon site dans vos liens suffira.

Au reste, je me rends compte que j'ai commis un certain nombre d'erreurs : fautes de frappe, fautes d'inattention, voire fautes d'orthographe. Il est vrai que je code tout, ce qui rend la lecture pénible, et je n'ai pas de correcteur (à part J.-M. Fraulini, qui a bien voulu relire quelques pages). Le ton de mon site est surtout persifleur, mais j'ai essayé de ne pas trop verser dans les insultes gratuites et les jugements de valeur — ce qui devient difficile, vu la dégradation, le délabrement progressifs du français.

Je vous remercie de porter intérêt envers mon site, et je vous prie de croire à mes sentiments les meilleurs.

Bonjour monsieur Rongier,

Je vous remercie pour vos messages et votre soutien.

Je me définis comme un collectionneur de mots afin d'aider chacun à trouver ceux dont il a besoin indépendamment des pressions politiques et médiatiques. Soyez rassuré pour les citations, elles seront peu nombreuses du fait que vous envisagez une édition écrite et le Dictionnaire est vraiment très peu utilisé.

En effet, ce site fait partie de l'internet sombre, son contenu non commercial n'étant pas accessible par les moteurs de recherche qui privilégient le rentable, bien qu'il soit référencé de longue date.

Mes ajouts portent sur les mots nouveaux et des évolutions de leur sens.

Ne pouvant poursuivre, par manque de temps, la lecture quasi intégrale de votre excellent site, j'utiliserai l'index. Cependant voici quelques remarques qui vous seront peut-être utiles.

Bien cordialement.

Gilles Colin

Février 2018

Bonjour M. Collin,

Vous pouvez faire tout ce que vous voulez de mes textes, sauf vous en attribuez la paternité. 😊

Blague à part, je suis bien content de voir que mes réflexions trouvent preneur chez vous. J'imagine que, pour vous intéresser à la langue comme vous le faites, vous habitez dans les vieux pays, comme on dit chez-nous.

J'ai voulu en savoir plus sur vous, mais vous êtes plutôt réservé de ce côté-là sur votre site. Comment en êtes-vous arrivé à vous intéresser à la langue? Par une voie anormale comme dans mon cas (j'ai un doctorat en biochimie) ou est-ce l'aboutissement normal de vos études?

au plaisir

Merci pour votre réponse.

En ce qui concerne les extraits de votre article, pouvez-vous me préciser sous quelle forme j'indiquerai l'origine (avec le lien) :

En savoir plus : La langue française et ses caprices

En savoir plus : Maurice Rouleau

autre formulation : ...

Vous pouvez également m'indiquer des textes à insérer.

Je suis un retraité de la métropole (Reims). En tant qu'instituteur, n'ayant pas trouvé de réelle volonté de réfléchir sur les contenus de l'enseignement et leur validité, j'ai initié le site Gaétan Solo dont l'essor a été brisé par la suppression brutale par Orange, d'où le transfert sur Google, le Dictionnaire en étant le prolongement. Comme vous l'avez remarqué, je me refuse à toute personnalisation, me rattachant encore à la notion d'internet collaboratif non commercial, ce qui est certainement devenu une chimère...

La voie qui vous a amené à l'approfondissement de la langue française ne me paraît en rien "anormale". Je puise beaucoup de mots dans le dictionnaire de l'Académie de médecine, le dictionnaire des sciences animales et actuellement dans le dictionnaire encyclopédique de la diversité biologique et de la conservation de la nature de Patrick Triplet (voir l'annuaire).

La langue française est devenue un gagne-pain pour les sachants qui en cultivent donc la complexité et n'est envisagée que sous l'angle commercial donc rentable pour nos dirigeants.

Mais parlez-moi de vous.

Cordialement.

Gilles Colin

Bonjour Monsieur Colin,

Je tiens d'abord à m'excuser de vous avoir collé deux ailes (L), alors que votre patronyme n'en prend qu'un. Je rencontre plus souvent Collin que Colin.

Pour ce qui est de la citation, je ne tiens pas à une personnalisation intempestive. Mentionner le site est amplement suffisant. Et vous pouvez citer n'importe quel texte qui vous semblera pertinent. Vous avez toute liberté.

Si je vous avais connu plus tôt, je serais volontiers allé vous rendre visite, quand je suis allé en France, l'an dernier, voir ma cadette et mes trois petits-enfants. Elle n'habite pas très loin de chez vous. Au nord-est. Plus précisément près de Saint-Morel.

Ce dernier élément "biographique" s'ajoute donc à ce que vous trouverez sur : <https://rouleaum.wordpress.com/2010/10/20/presentation-du-blogue/>.

Mes salutations cordiales

Bonsoir Monsieur Rouleau,

Merci pour votre réponse. Je viens de référencer les articles les plus récents de votre blog dans le Dictionnaire et ses sites complémentaires. En effet, j'y rassemble des pistes pour la découverte des mots et une approche de la langue non figée telle que vous la préconisez.

Bien cordialement.

Mars 2017

Bonjour,

J'envisage d'inclure progressivement dans le Dictionnaire des liens vers vos articles sous la forme :

à / chez (+ nom d'enseigne commerciale) : Parler français

à / en (+ nom de ville) : Parler français

Qu'en pensez-vous ?

Bonne journée.

Gilles Colin

[sites.google.com/site/ledictho/](https://sites.google.com/site/ledictho/)

Bonjour Monsieur,

Avec plaisir.

Félicitations pour votre travail.

Cordialement,

Marc Raynal



Novembre 2019

Bonjour, Je vous propose d'établir des interactions entre le mégadictionnaire de la langue française et votre dictionnaire.

Ce mégadictionnaire semble une copie du CNRTL. Qu'apportez-vous de plus ?

Le portail lexical du CNRTL se base notamment sur le Trésor de la Langue Française dont la rédaction est terminée depuis 1994, sur les dictionnaires de l'Académie française et sur des dictionnaires historiques. Il suffit de comparer les listes de mots pour voir que celles du mégadictionnaire sont bien plus étendues et récentes. D'autre part, l'utilisation de la majorité des dictionnaires suppose que l'on indique ce que l'on cherche, ce qui n'est pas toujours évident. Le mégadictionnaire offre d'autres modes par les regroupements de mots (mais vous avez déjà supprimé ma contribution sur votre dictionnaire !) tout en gardant le classement alphabétique. Il peut être téléchargé.

—

Sur Agora Vox :

Vous avez annoncé (pour des raisons que je n'ai pas bien comprises) en août ou en septembre 2018 la fin de la lettre de vos « actualités impertinentes » de la langue française. C'est donc avec plaisir que je découvre aujourd'hui, par hasard, cette page.

De quel « manque inhérent de synergie » parlez-vous ? D'un manque de « partage » comme on dit sur Facebook (« PTG en masse, les gens ! ») ?

J'ai mis un lien vers votre page sur mon site ce jour.

LMMRM

@M. Dujardin

Merci pour vos messages.

Je lis également avec intérêt vos analyses : <http://lesmediasmerendentmalade.fr/>

Les possibilités de dialogue sans polémique systématique et hors sujet étant pratiquement inexistantes sur internet et notamment sur les réseaux « sociaux », j'ai décidé, après cet ultime essai de tout regrouper sur le méga-dictionnaire <https://sites.google.com/site/ledictho/> y compris les « actualités » de la langue française.

Quant à l'absence de synergie, il suffit de consulter la liste des sites remarquables <https://sites.google.com/site/ledictho/autres-sites-remarquables> ainsi que celle des blogs et associations qui n'apportent pour la plupart du temps que des déclarations d'intention ou des critiques de l'usage sans souci de complémentarité.

Octobre 2019

Bonjour,

Je suis le webmestre du mégadictionnaire de la langue française, libre d'usage et non commercial. <https://sites.google.com/site/ledictho/>

M'autorisez-vous à y insérer des extraits de votre dictionnaire suivis de la mention Pour en savoir plus : Usito (lien) ?

Toute forme de collaboration peut également être envisagée.

Gilles Colin

Bonjour Monsieur Colin,

L'usage que vous prévoyez faire du contenu n'est pas conforme aux conditions d'utilisation que vous pouvez consulter à l'adresse suivante.

Bonne journée,

Service à la clientèle Usito

Université de Sherbrooke

Octobre 2019

(Agora Vox)

Excellentissime .. Mais vous attendez pas à ce que les aficionados de Nabum et Rosemar vous plussent ! votre premier rating était « mauvais » .. avec le mien : devenu moyen. vous devriez grimper..

Vous me pardonnerez l'utilisation facile que je fais de la langue des godons (on n'a pas, de ce côté de l'Atlantique, les mêmes préventions que les Acadiens, tout à fait fondés à défendre leur parler tant ils sont encerclés..) et de la langue des conquistadors.

Dans l'excellent site que vous nous avez invité à visiter, j'ai testé la recherche.. avec CNRTL .. Trouvé ! .. épiphonème .. trouvé ! ..

Bon.. vous êtes un savant ! Mais question mark ? qui vous paye votre science et votre labeur ?

Bien cordialement.

Il y a bien longtemps que je n'attache plus aucune importance aux notations et autres « like ».

Je fais partie de ceux qui croyaient à un internet réellement collaboratif et dénué d'intérêt financier. Ma « science » se limite en une collection de mots et mon labeur ne m'apporte aucun revenu, aucune compensation.

(Je viens d'ajouter godon dans le mégadictionnaire).

Avril 2019

Bonjour Gilles,

J'ai correspondu aujourd'hui avec Marc et Jean-Marc (alias Varlet). J'ai réorganisé avec leur accord la hiérarchie des forums.

J'ai mis dans une nouvelle rubrique Linguistique et Francophonie, deux forums déjà existants (Digressions linguistiques et La grammaire à l'école primaire) et un nouveau Les mots de la francophonie.

1/ Si vous avez une idée de sous titre pour La grammaire à l'école primaire. Mais je pense que le seul titre est parlant.

2/ Je peux changer l'ordre à l'intérieur de Linguistique et Francophonie si vous le souhaitez. Vous me dites.

3/ Je peux créer des sous forums à l'intérieur des mots de la Francophonie. Je pense que vous en aurez besoin.

4/ J'ai déplacé votre message du 18 Avril ; c'est le premier des mots de la francophonie.

Ravi de créer un nouvel espace pour y déployer vos talents qui se conjugueront aux nôtres qui, malheureusement, ne peuvent pas toujours s'exprimer comme il faudrait par manque de temps.

Pour toutes les questions techniques comme celles ci-dessous, vous m'écrivez à cette adresse et je m'en occuperai.

Bon courage pour la mise en place et @ bientôt,

Michel

Bonjour Michel,

Merci pour ce message et votre efficacité.

Il n'y a guère que sur ce forum que je sens une réelle volonté de faire vivre la langue française.

J'ai commencé à recopier les listes des entrées dans la rubrique que vous avez créée. J'espère que cela convient, sinon n'hésitez pas à m'indiquer vos remarques.

Je ne pourrai réaliser les listes pour les lettres R et S que d'ici deux mois (en effet, je dois d'abord toiletter ces lettres et insérer des sous-titres).

Cordialement.

Gilles Colin

Bonjour Gilles,

J'ai mis votre tout premier message en « Annonce » de telle façon qu'il apparaisse toujours en tête de liste. J'ai déjà créé une seconde annonce.

Il vous reste le S en entier et le T à compléter ?

Pour votre information, j'ai mis un 3ème commentaire pour l'avant dernier texte de Jean-Marc :

<http://lavoixfrancophone.org/systeme-degage/>

J'ai répondu au message de Jean-Marc relatif aux jeunes Québécois :

<http://www.lavoixfrancophone.org/forum/viewtopic.php?f=38&t=1041>

@ bientôt,

Michel

Avril 2019

(Agora Vox)

Bonjour

Trouvez la faute (aout à octobre 2018)

tststs !

Voilà le genre de site qu'il ne faut pas écrire en html.

Il vaut mieux mettre les perles et leur correction dans une banque de données (exemple MySQL) et générer le contenu html à l'aide d'un script (exemple PHP).

La banque de données peut dater automatiquement les entrées et les indexer de façon à permettre une recherche par mots.

Merci pour ce conseil.

Avril 2019

Vous avez récemment publié un bref article sur Agoravox. N'étant plus inscrit, je vous réponds directement.

D'abord une demande. Il s'agit des accents de "évènement". Un prof de maths très respectable m'a affirmé que l'accent aigu est apparu sur le deuxième "e" tout simplement parce que, lors d'une édition du dictionnaire, le typographe s'est trouvé à court d'accent grave (celui qui convenait). Dans l'urgence, il a utilisé un accent aigu, que nous traînons encore aujourd'hui. J'avoue que je n'ai pas vérifié cette anecdote. Si elle est vraie, elle aurait sa place sur votre site. Pour l'instant, vous y admettez les deux accents, sans commenter cette bizarrerie.

Sinon, j'ai été interpellé par votre souhait de rendre votre site collaboratif.

Vous évoquez en particulier les questions de mise en forme. Sur Agoravox, vous n'avez reçu qu'un "yaka" de la part de popov. Peut-être avez-vous eu plus de succès ailleurs ?

De mon côté, j'ai réalisé quelques opérations pour améliorer la situation. Ne sachant pas si ça vous intéressera, je ne suis pas

allé très loin, mais je peux vous en dire plus éventuellement.

J'ai donc pris la lettre "Q", parce qu'elle tient en une page. Avec un script xsl très simple, je l'ai purgée des "font" nutiles. Puis j'ai écrit un autre script xsl tout aussi simple pour l'affichage. Vous le savez ou pas, xml/xsl ce n'est pas du snobisme, c'est la base de l'internet. Il n'y a besoin d'aucun outil autre qu'un éditeur de textes pour

pratiquer ce type de codage (en particulier, pas de sql.) Dans votre cas, où c'est le fond qui prime, Kompozer me semble vous apporter plus de problèmes que de services.

Voilà. Je ne joins pas de fichier car les PJ venant d'un inconnu sont toujours suspects, mais je le ferai avec plaisir (pour les scripts) à votre demande. Le résultat de mon petit travail est en page d'accueil de mon mini site.

Bonsoir,

Merci pour votre message et votre commentaire concernant évènement que j'ai inséré dans le Dicho (pensez à m'indiquer votre "signature").

En ce qui concerne la mise en page, l'avantage de Nvu devenu Kompozer est d'avoir permis la sauvegarde des sites malgré la suppression par Orange et qui sait, peut-être un jour, par Google (je ne veux pas de formule payante car tout disparaîtrait si pour une raison ou une autre, je ne renouvelais pas le paiement).

Ceci étant, il y a effectivement un grand travail de nettoyage à effectuer et je vous remercie pour votre proposition. L'idéal serait peut-être d'avoir le codage ou que vous m'indiquiez ce que vous avez retiré. Ayant recopié votre page dans Kompozer, Libre Office ou dans Google, je me retrouve avec un code ultra-compliqué, notamment me semble-t-il en raison de la présentation en tableau.

Enfin depuis plusieurs mois, j'insère des titres (h3) afin de créer des index (lettres A à O et T à Z pour l'instant), je ne peux donc pas adopter la reprise du mot comme entrée au début de la ligne.

En espérant que nos échanges seront fructueux.

Cordialement.

Gilles Colin

Bonjour

Je vous remercie d'avoir compris mon intention, qui est d'abord de favoriser votre projet collaboratif en vous indiquant des techniques de travail. J'ai insisté dans mon message sur la simplicité de mes scripts, ça me paraît une qualité essentielle pour se comprendre.

Si la terminologie xml/xsl vous est inconnue, vous éprouverez sans doute de la difficulté à me croire, quand je dis qu'elle vous

simplifierait la vie. Je vous redis cependant qu'elle est omniprésente sur internet, donc à la portée de tout le monde.

Je vous joins deux fichiers. Le premier (xml) contient votre production (page "Q" du Dicho), le deuxième (xsl) sert à la mise en page. Je suppose que vous avez l'habitude d'un éditeur de textes. Kompozer doit avoir ce mode de fonctionnement, mais il est plus conçu pour travailler en "wysiwyg" (sans affichage des balises.) A mes yeux, sous Windows, il vaut mieux utiliser Notepad++. C'est gratuit, simple à utiliser et puissant. Quand on ouvre ce fichier avec Notepad++ (ou autre éditeur de textes,) on voit comment est structurée votre production. On peut aussi ouvrir ce fichier "dichout\_lq.xml" avec le navigateur (Mozilla Firefox pour moi.) On obtient alors la présentation finale.

Vous observerez sans doute que mon nettoyage a éliminé des informations. Je n'ai pas pris le temps de vérifier, ne m'en veuillez pas.

Le "nettoyage" dont je vous parlais la fois précédente a consisté à enlever les balises "font" inutiles. En pratique, quand votre page html contenait une séquence du genre "<font style=---> texte </font>", mon script la remplace par "texte". Ensuite, ce script remplace le balisage d'énumération (<ol> et <ul>), qui sont des directives de présentation, par une balise que j'ai nommée "<gm>" (pour groupe de mots), et les balises "<li>" par une balise "<def>" (comme définition du mot). Restent les mots eux-mêmes, signalés par la balise "<span>".

Avec ces modifications, vous retrouvez votre production dans le fichier "dichthout\_lq.xml". Pour obtenir l'affichage dans le navigateur, le script "dichthout.xsl" intervient. Si vous ne connaissez pas le xsl, ça va vous paraître incompréhensible. Si vous le soumettez à quelqu'un qui connaît xsl, il comprendra sans aucune difficulté.

Ce que vous cherchez à faire en utilisant "<h3>" est réalisé : dans chaque phrase qui définit un mot, le programme commence par rechercher le premier mot placé entre balises "<span>" et le recopie en début de ligne.

Ce que je viens de vous écrire vous paraîtra abscons ou évident selon vos habitudes de travail. Je pense vraiment que, pour avancer dans votre projet, il faut structurer votre dichthographe indépendamment de sa présentation finale.

Je ne vois pas ce que vous entendez par "signature". Je suis passé par le courriel parce que ça me paraissait le plus simple. Ça ne me gêne pas de vous donner mon nom, mais il ne vous dira rien de plus. Si vous voulez des éclaircissements en direct, je vous donnerai mon numéro de téléphone.

Bon Dimanche

Bonsoir,

Je vous remercie sincèrement pour vos suggestions et vos fichiers que j'ai étudiés.

Effectivement l'amélioration est notable du point de vue informatique mais elle dépasse mes compétences et ne correspond pas à ma conception de ce dictionnaire. Votre travail m'a cependant incité à améliorer le nettoyage des fichiers html (je viens de mettre à jour PL-PO).

Ma demande au sujet de la "signature" correspond au commentaire (événement) que j'ai publié. Souhaitez-vous que j'y ajoute un pseudo ou l'adresse de votre site ?

<https://sites.google.com/site/ledichthoe/dichtho-ev>

Cordialement.

Gilles Colin

Bonsoir,

Il y a beaucoup de façons de créer un site, je pense que vous avez capté l'esprit dans lequel je vous incitais à travailler. Je reste à votre disposition le cas échéant.

Sur mon site, je raconterai à temps perdu certaines des anecdotes de ma vie professionnelle. L'intrusion de l'ordinateur dans les manipulations symboliques a eu lieu pour moi il y a bien longtemps, ça explique que je prenne l'informatique à cœur. Ça explique aussi que pour des gens comme moi, qui appréhendent "physiquement" ce qui se passe dans la machine (j'étais au départ électronicien), le wysiwyg soit vu comme l'antithèse de la maxime reçue au primaire : "tourner 7 fois sa langue dans sa bouche avant d'affirmer."

Bonne continuation.

Mars 2019

Bonjour,

Je vous propose d'insérer le chapeau de vos articles dans le méga-dico du Dictho, sous cette forme. [...]

Cordialement.

Gilles Colin

bonjour

super projet ! volontiers et merci pour le référencement !

Voici les entrées que je viens d'insérer dans le Dichtographe, sous la forme provisoire de mises à jour.

En vous souhaitant une bonne soirée.

Gilles Colin

merci Monsieur ! j'ajoute le lien de votre site à ma bibliographie perso et celle de mes cours.

bien à vous

Mathieu AVANZI

# Devinettes

1. Pourquoi les masochistes disent-ils ciao ou tchao ?
2. Peut-on scier une embarcation sans l'empêcher de flotter ?
3. Que signifie cyler ? Et ses homophones ?
4. Quel radical tiré du grec signifie chevelure (ou crinière) ?
5. Quel radical tiré du grec signifie cuivre ?
6. Quel est l'infinitif du verbe de cette expression : peu me chaut ?
7. De quel mot turc est dérivé une odalisque ?
8. Où est né François le Champi ?
9. Qu'est-ce qu'une champleure ou champlure, chantepleure ?
10. Un chancelier est-il chancelant ?
11. Peut-on profiter d'une chapechute ?
12. Peut-on faire chapelle dans une chapelle ?
13. Un charlot est-il toujours rigolo ?
14. Apprécie-t-on la charmante ?
15. Y a-t-il un rapport entre un chasseau et un chassoir ?
16. Comment appelait-on la retraite sonnée, après laquelle le guet ramassait les vagabonds, ivrognes, etc., pour les garder en prison jusqu'au lendemain ?
17. Quel nom d'animal est formé avec chat et léopard ?
18. Que signifie chauvir ?
19. Qu'a inventé Napoléon Chaix ?
20. Quel radical tiré du grec signifie lèvre ?



# Kompozer

Mieux vaut coller du texte sans mise en forme pour éviter un patchwork de balises. Ou alors le copier puis supprimer tous les styles de texte (par exemple pour garder les liens).

Table des matières (Insertion) :

- sélectionner les titres et sous-titres (h1, h2, h3,...).
- décocher la case : Numéroté les entrées.
- si la table des matières ne s'affiche pas, recopier le fichier sur une nouvelle page et recommencer.

Pour une rectification de nombreuses adresses similaires, les remplacer dans la source html (Affichage).

Pour une création de pdf, recopier le fichier dans Libre Office, document Writer, créer une table des matières puis exporter au format pdf.

Ctrl z pour annuler ce qui vient d'être ajouté ou changé.

Ctrl a pour tout sélectionner.

Signification des balises (en bas) :

- <html> caractéristiques générales
- <body> ensemble du document
- <u> paragraphe
- <ul> liste à puces
- <ol> liste numérotée
- <li> une ligne d'une liste
- <p> ligne individualisée nommée paragraphe dans la barre supérieure par opposition à corps de texte.
- <font> police, couleur (mieux vaut les inclure dans les autres balises).
- <a> lien, adresse internet.
- <span> une caractéristique appliquée sur un mot ou une sélection de mots.

Caractéristiques :

- (gras) font-weight: bold;
- (italique) font-style: italic;
- (couleur rouge) color: red;
- (couleur bleue) color: #000099;

- (fond blanc) background-color: white;
- (petite taille de police) font-size: small;
- (police Verdana) font-family: Verdana;

Le pointeur de la souris disparaît parfois : fermer le document puis le rouvrir.

Penser à enregistrer souvent, en cas de bug pas de possibilité de récupération.

# La galère de windows 1903

Depuis windows 95, les nombreuses mises à jour et nouvelles versions ne m'ont rien apporté quant à l'usage de l'internet.

Certains désagréments m'ont cependant incité à tenter la mise à jour de la version 1903, par exemple le fait que l'ordinateur se mette à tourner à plein régime, problème pour lequel je n'ai trouvé comme parade que la division du fichier que j'utilise pour le Dictographe ou le furetage dans le gestionnaire des tâches pour décréter l'arrêt du programme épileptique.

Après de nombreuses tentatives, la nouvelle version s'est installée hier en plus d'une heure et demie. Redémarrages, nouvelles attentes, cela semblait fonctionner.

Hélas, windows se plante toujours au démarrage : seule la fenêtre apparait. Ma solution, débrancher l'ordinateur et le relancer comme il y a une vingtaine d'années... Je dois alors patienter avant de retrouver la présentation habituelle.

Autre solution, il me "suffit" d'appuyer sur le bouton reset et l'ordinateur redémarre normalement...

août 2020 : Malgré les nombreuses mises à jour, le démarrage est toujours aussi fastidieux.

## **Ne pas confondre dictographe et Dictionnaire**

Le dictographe, un nom de marque déposée en 1907, est un enregistreur pour écoutes téléphonique avec un microphone perfectionné, un téléphone minuscule et extrêmement sensible qui peut donc être dissimulé, décrit aussi comme "un appareil à dicter qui permet de prévoir la suppression de la sténographie car il amplifie la voix d'une façon extraordinaire". Pour en savoir plus : <http://gallica.bnf.fr/>

Dans le Dictionnaire (ou Dicho), les mots, regroupés par homonymie, paronymie et familles étymologiques, sont expliqués brièvement mais précisément. Vous y découvrirez aussi les formes verbales homophones, les mots de la francophonie, les variations de prononciation, les rectifications orthographiques de 1990 et les ajouts de la Commission générale de terminologie et de néologie.

<https://sites.google.com/site/ledicho/>

Pour ne pas se tromper : Dictionnaire comme orthographe, la vraie, celle qui évolue.

## Quelques nouvelles de la toile profonde

Nous sommes quelques-uns à produire encore de l'internet qui se veut participatif avec le sentiment de parler dans le désert. Voici des extraits d'un blog qui n'a eu aucun visiteur depuis sa création le 23 mars.

Il faut que je me mêle du html qui s'emmêle.

Mon premier ordinateur était un Texas Instrument qui fonctionnait avec des cassettes audio et une télé. Après le basic, je suis passé par Works, Word, Libre Office ainsi que différents éditeurs html ou CSS de sites aussi prometteurs que décevants.

Orange a supprimé du jour au lendemain tous les sites Gaétan Solo, d'où un transfert sur Google sites, fastidieux donc peu structuré.

Toutes ces péripéties, depuis plus de 10 ans, font que le html du maxi-dico du Dicho est un patchwork auquel je n'ose guère toucher.

Avec un ordinateur portable, je me suis rendu compte dernièrement que, contrairement à mon ordinateur, le texte apparaissait en différentes tailles. Je pensais avoir résolu le problème, il y a déjà un certain temps, en sélectionnant sur Nvu devenu Kompozer, l'ensemble des fichiers pour choisir la taille de caractères "petit".

Grossière erreur ! Petit ne correspond pas à small mais m'a amené une ribambelle de font size="-1" (plus petit).

Je viens donc de reprendre les fichiers en supprimant ces parasites. Après la lettre D, il me restera O à S, du moins je l'espère. J'en ai profité pour réduire le nombre de pages, d'où des liens internes devenus inopérants.

La tentative malheureuse et la perte de temps d'essai des nouveaux sites Google m'aura permis de nettoyer le html des lettres T à Z.

### Site sécurisé

Certaines pages du dictionnaire du Dicho ne bénéficient pas du cadenas (à gauche de l'adresse du site) bien qu'étant en https, en raison des cadres RSS (où figurent des titres et en-têtes d'articles d'autres sites).

J'avais commencé à supprimer ces cadres en raison de la directive européenne sur le droit d'auteur, me méfiant de l'interprétation restrictive qui ne manquera pas de s'ensuivre.

L'ensemble des sites retrouvera progressivement sa certification cadenassée.

### Où sont les fautes ?

Je parcours chaque jour les titres des actualités pour y prélever des mots mais aussi des fautes.

Quand d'autres écrivent des diatribes clouant au pilori les auteurs, je me contente d'observer et de collecter ces fautes, le plus souvent des erreurs symptomatiques d'une évolution qui durera bien plus que les blogs péremptoirs.

Depuis un certain temps, ces fautes me semblent moins nombreuses, notamment sur France info. La tendance me semble être d'éviter les mots et tournures qui obligent à approfondir ou soulèvent un doute, d'où l'emploi de formules stéréotypées.

### Production participative

Je ne connais aucun site qui a le même objectif que le dictionnaire du Dictionnaire : faciliter la découverte d'un maximum de mots.

Les dictionnaires et encyclopédies en ligne supposent de connaître au préalable le mot que l'on cherche ou du moins de se douter de son existence.

Et pourtant, les réactions et participations sont rarissimes.

J'ai le sentiment que l'internet n'aurait pas évité le mépris et la solitude pour Furetière et Littré.

Les années 1990 ont vu l'émergence d'un internet participatif et collaboratif. C'est devenu un espace où les interactions sont rares en dehors des sphères familiales, professionnelles ou d'intérêt commun, sauf pour réagir, c'est-à-dire critiquer, éreinter ou financer.

### Des erreurs immortelles

J'ai indiqué dans Mémo de mots découverts que l'Académie française a commis une erreur en signalant un emploi fautif.

Je l'ai également écrit sous forme de commentaire dans un blog moins confidentiel, ce qui a suscité ces réponses :

On a en effet confondu là masculin et singulier, féminin et pluriel... Abonné moi-même à ces courts-circuits de l'esprit, je serai le dernier à jeter la pierre : il m'arrive de penser « accent circonflexe » et d'écrire « trait d'union » !

Vous êtes bien gentil mais vous êtes seul, enfin je crois. Que quelqu'un puisse commettre une erreur, c'est tout à fait excusable, compréhensible. Le contraire serait anormal. Dans le cas présent, ce n'est pas quelqu'un mais un groupe de personnes solidaires censées travailler ensemble. Je suis nettement moins tolérant ; disons que je ne réussis pas à comprendre et je crains ne jamais y arriver.

C'est une vieille dame qui a écrit cela. On lui pardonnera donc..."

J'ai le sentiment que cette erreur ne sera jamais corrigée à la façon des inepties sur l'impératif reprises régulièrement par des médias. [http://www.academie-francaise.fr/questions-de-langue#40\\_strong-em-impratif-em-strong](http://www.academie-francaise.fr/questions-de-langue#40_strong-em-impratif-em-strong)

### Des index désindexés

Pour créer un index (une liste des mots, des entrées), j'utilise les fichiers htm.

Si je les copie dans Libre Office, je ne sais pas obtenir un index sans numérotation, ce qui m'amène à le créer dans Kompozer.

Cet index ayant une forme assez désordonnée, je le copie sans mise en forme dans un autre fichier de Kompozer et afin de le nettoyer, je mets l'affichage en mode html, ce qui permet de supprimer les nombreuses lignes et suites de caractères inutiles et enfin de le copier dans un des sites du Dictionnaire.

Ces listes seront donc vraisemblablement rarement mises à jour...

# Questions et débats à propos de mots

- 1 Histoire de fesses
- 2 Épiploon et omentum
- 3 Le travail est-il toxique ?
- 4 Sandwichs
- 5 Debouts ensemble
- 6 Le verbe enticher fait-il tache ?
- 7 Seule en scène
- 8 Que nous enjoint l'Académie française ?
- 9 Design ou stylisme ?
- 10 Le verbe enchrister est-il religieux ?

## Histoire de fesses

Il est plus séant d'utiliser -pyge pour parler de fesses en référence à la statue antique de Vénus Callipyge emprunté au grec κ α λ λ ί ν υ γ ο ς « aux belles fesses », peut-être à travers la forme latinisée callipygis, par analogie avec depugis « sans fesses ». Voici de quoi enrichir vos observations ou vos fantasmes : callipyge (admiratif), cacopyge (moqueur), stéatopyge (gênant), mélanpyge (ou mélampyge ?) (pour Hercule : qui a les fesses noires). Pour rhodopyge et leucopyge ou leukopyge : forum Babel.

Évidemment, on peut laisser libre cours à son imagination mais certains de ces termes désignent des animaux : apyges (des insectes), le pardalote pointillé ou à croupion jaune (Pardalotus punctatus ou xanthopyge], oxypyges, et Agrobate roux (Erythropygia galactotes) ; Circus pygargus ; Traquet à tête blanche (Oenanthe leucopyga), uropyge. Voir : Oiseaux.net.

Le nom (une) fesse, qui vient du latin vulgaire fissa « anus, cul » « fesses » pluriel neutre de fissum « fente » (du participe passé de findere « fendre »), a évincé l'ancien français nache, nage, du latin vulgaire natica, en latin classique natis, au pluriel nates « fesses ». On lit encore une nache pour une fesse.

Le verbe fesser est plus probablement (en raison des formes du type normand fessier « fesser » fessie « fessée ») dérivé de l'ancien français faisse, fece « bande, lien » (faisse, du latin fascia), le sens primitif étant « battre avec des verges », devenu par rapprochement avec fesse « battre en donnant des coups sur les fesses », que dérivé de fesse.

Le mot glutéal, utilisé comme synonyme de fessier est un dérivé latinisant du grec ancien γλουτός, gloutós « fesse ».



## Épiploon et omentum

Le dictionnaire de l'Académie de médecine indique le petit omentum, une omentopexie et une omentoplastie comme équivalents du petit épiploon (= un repli péritonéal), de l'épiploopexie et de l'épiplooplastie, en précisant que ces mots sont tirés du latin omentum « enveloppe [des intestins] » de omen « présage » car les prêtres égyptiens prédisaient l'avenir à l'aide du grand épiploon.

<http://dictionnaire.academie-medecine.fr/index.php?q=epiphys>

Le travail est-il toxique ?

Le préfixe erg(o)- qui souligne moins le travail constaté, mesuré, que le travail (c'est-à-dire la puissance) que peut produire une réaction puissante, fusante etc. est peu productif : il est réservé à des domaines techniques très limités. En outre, la confusion est toujours possible avec des mots formés sur ergot, indique le CNRTL.

Plutôt que d'ergoter sur cette question, je vous invite à en juger par vous-même,

## Sandwichs

Les pluriels sandwiches et matches m'ont toujours paru le signe du refus d'évoluer de ceux qui prétendent détenir le savoir. Ces mots étant incorporés dans la langue française depuis longtemps, il n'y a aucune raison de ne pas leur appliquer la règle usuelle : des sandwichs et des matches.

Cette évidence ne l'a plus été quand j'ai lu, à deux reprises, dans le blog de Pierre Calvé (Bon ou mauvais français ?) ce mot écrit sandwich. Pourtant, je ne trouve aucune justification à cette graphie.

## Debouts ensemble

Contrairement à l'adverbe debout, évidemment invariable, mais qui est couramment utilisé comme adjectif (Nous sommes debouts.), ensemble est toujours considéré comme un adverbe (Tous ensemble. Nous sommes ensemble.) ou un nom (des ensembles).

La documentation atteste de fréquents emplois de debout comme attribut, épithète, apposition du sujet ou du complément d'objet direct ; dans tous ces cas, le critère de commutation avec un adjectif est probant. D'autre part, même s'il est rare, l'emploi de debout avec la marque du pluriel et l'emploi comme substantif (qui semble un fait plus récent) confirment que l'adjectivation de cet adverbe est bien établie.

<https://www.cnrtl.fr/definition/debout>

## Le verbe enticher fait-il tache ?

Je lis que le verbe s'enticher vient de l'ancien français entechié, entechier, attesté aux mêmes sens, lui-même dérivé de teche, tache, ce qui me surprend pour le glissement de sens d'entiché à s'enticher.

un fruit entiché : qui commence à être gâté, à être corrompu.

un homme entiché : qui est gâté (par un défaut).

un entichement : un engouement, le fait de s'enticher ; le résultat de cette action.

s'enticher de : éprouver une attirance excessive pour ; s'éprendre fortement de, éprouver un attachement, une admiration sans bornes pour.

## **Seule en scène**

J'ai remarqué que l'affreux one-man-show est maintenant remplacé par seul en scène et c'est heureux. La logique n'est cependant pas respectée dans "le seul en scène de Léa Girardet", j'aurais évidemment préféré "le seule en scène de Léa Girardet" à la façon du one-woman-show. Spectacle solo aurait aussi convenu.

## **Que nous enjoint l'Académie française ?**

Attention, écrit l'Académie française, à bien formuler les phrases avec le verbe enjoindre. Elle nous enjoint d'utiliser la préposition à : je lui enjoins de faire ceci, j'enjoins à l'artisan de faire ceci.

Certes. Mais le verbe enjoindre risque d'être encore moins utilisé comme tous les mots pour lesquels on nous met en garde, la tendance étant alors d'en utiliser d'autres.

## **Design ou stylisme ?**

La commission d'enrichissement de la langue française propose de remplacer design par stylisme ou conception, pour "le travail sur l'aspect extérieur d'un produit industriel en vue d'un résultat esthétique s'accordant à des impératifs fonctionnels et commerciaux", le nom styliste remplaçant designer.

Alors pourquoi cette commission suggère-t-elle de remplacer design thinking par une démarche (inspirée du) design ?

## **Le verbe enchrister est-il religieux ?**

On lit que le verbe argotique enchrister (= enfermer, emprisonner) est dérivé de christ ? Mais quel serait le rapport ?

Ne serait-il pas une version argotique d'enkyster qui signifie enfermer (comme) dans un kyste ?

## Ras le bol du crowdfunding...

Non, ce n'est pas une énième tribune consacrée aux anglicismes et autres barbarismes pouvant facilement être désignés de façon claire, cela n'intéresse que peu de monde.

Le crowdfunding, le financement participatif, est devenu la seule manière reconnue par l'olympes webéiens de collaborer à un projet.

Dans les années 1990, beaucoup ont utilisé l'internet pour partager leur vie quotidienne, leurs recherches, leurs passions, leurs questions, le fond primant sur la forme. Les couleurs criardes et la présentation décousue avaient peu d'importance.

Dans les années 2000, des snipers se sont défoulés en traquant ceux qui cherchaient à s'exprimer, d'abord sur la forme, l'orthographe et la syntaxe, puis sur la qualité des photographies et illustrations. Il est ensuite devenu très difficile d'exprimer une opinion déviant de la "norme".

Les fournisseurs d'accès ont supprimé massivement les sites personnels généralement sous le prétexte de maîtrise des contenus, les privant ainsi du référencement patiemment obtenu.

Les réseaux sociaux brassent du vent, les contributions étant aussitôt éclipsées. Les forums qui ont longtemps servi de défouloir ne permettent pas de hiérarchiser les apports et les réactions.

L'usine à gaz de Wikipédia s'est affirmée comme le seul moyen de collaborer efficacement, malheureusement en se pliant aux diktats de l'informatique et en donnant à certains (qui se vantent d'avoir supprimé des milliers de contributions) un rôle d'impitoyables censeurs.

Les sites institutionnels continuent à œuvrer pour la langue française mais en ne souciant pas davantage de la coordination et de l'accessibilité de leurs travaux, chacun devant désigner ce qu'il cherche.

Les dictionnaires de référence n'ont pas modifié leur approche de la langue, s'imposant en détenteurs du savoir, en limitant le nombre de mots et de définitions aux acheteurs potentiels et selon leur corpus de référence.

D'ailleurs qui s'en soucie ? Chacun courbe l'échine devant son gourou et laisse les algorithmes décider de sa conduite. Une photo de chat est vue des millions de fois alors que rares sont ceux qui utilisent un outil atypique tel que le Dictionnaire. Encore plus rares sont ceux qui décident de se réapproprier la langue française ou qui cherchent à ne pas subir les "conseils" des moteurs de recherche.

Qu'importe, je continue...

PS : Ni Cent Papiers ni Agora Vox n'ont accepté de publier cet article.

# Les jeux du Dicho

# Assassins et destructeurs

Parmi ces mots en -cide, il y a cinq intrus. Saurez-vous les trouver ?

acaricide, adulticide, algicide, amibicide, anguicide, anophélicide, aphagocide, arboricide, ascaricide, bacillicide, bactéricide, biocide, cancéricide, cellulicide, cercaricide, cérébralicide, chatricide, ciconicide, cimicide, conjugicide, coquicide, coricide, corvicide, cytocide, déicide, denticide, écocide, épizoïcide, ethnocide, filaricide, flavicide, fœticide, fongicide, fratricide, gaméticide, gamétocide, gamétocytocide, génocide, génocidaire, germicide, globulicide, hélicide, herbicide, homicide, infanticide, insecticide, lapicide, larvicide, légicide, libéricide, liberticide, libricide, magnicide, matricide, microbicide, molluscicide, myopicide, nématocide, nervicide, néocide, ovide, parasiticide, parricide, patricide, pastoricides, pédiculicide, pesticide, plasmodicide, populicide, poricide, protozoocide, raticide, régicide, rodenticide, rongicide, scabicide, schizontocide, schizonticide, schistosomicide, septicide, somnicide, sororicide, spermicide, spermatocide, spirillicide, spirochétocide, spirochéticide, sporicide, sporontocide, suicide, il est suicidaire, suicidant, suicidé, se suicider, tauricide, ténicide, toxinicide, tréponémicide, trucider, trypanocide, trypanosomicide, tyrannicide, uxoricide, valvicide, vermicide, viroicide, virucide, virulicide

## Connaissez-vous typhlo ?

*Depuis peu, ils peuvent suivre une formation de "typhlo-informaticien" (nom basé sur le préfixe grec se référant aux aveugles) spécialisé dans l'adaptation du matériel et des logiciels aux besoins des non-voyants. Le Courrier du Vietnam*

Le jeu consiste à découvrir le sens des mots ci-dessous.

Pour vous aider : certains ont un rapport avec le cæcum, la première partie, "aveugle", sans ouverture, de l'intestin, comme une typhlite, une inflammation du cæcum (un ancien synonyme d'appendicite) et une pérityphlite : une inflammation du péritoine qui entoure le cæcum.

une typhlectomie

une typhlo-appendicite

une typhlocolite

une typhlo-diclidite

un typhlographe

une typhlo-hépatite

une typhlologie

une typhlolexie

une typhlolithiase

une typhlomégalie

des typhlonectes

une typhlopexie

il est typhlophile

une typhlophilie

des typhlopidés

une typhlose

un typhlosolis

un typhlospasme

une typhlosténose

une typhlostomie

# Devinettes

1. Quel est l'autre nom de la traine sauvage, un traîneau canadien sans patins ? (8 lettres)
2. Quel est l'homophone (prononciation proche) du verbe axer ? (5 lettres)
3. Quelle est la différence entre adhésion et adhérence ?
4. Doit-on écrire urèthre ou urètre ?
5. Que signifie "être dans l'œil du cyclone" ?
6. Comment qualifie-t-on un remède qui guérit les blessures, les plaies ? (10 lettres)
7. Trouvez au moins cinq mots terminés par -zoaire.
8. De quelle plante sont les feuilles placées sur la tête des déesses, muses ou jeunes vierges de l'Antiquité ?
9. Quel préfixe utilisé en médecine signifie "lent" ?
10. Quel est le petit poisson dont la peau, aux écailles absentes ou très petites, est protégée par du mucus ?

## Doivent-ils s'apostropher ?

Complétez par le, la ou l'.

C'est un habit jaune. Où est \_\_\_ habit de ma poupée ?

C'est une habitation étonnante. Est-ce \_\_\_ habitation de tes voisins ?

Le bucheron cherchait une hache. Voici \_\_\_ hache qu'il cherchait.

Il a planté des arbustes pour faire une haie. Il va tailler \_\_\_ haie.

C'est un hameau isolé. Je retourne dans \_\_\_ hameau où j'ai passé mon enfance.

Le pêcheur place un hameçon. Il accroche un ver à \_\_\_ hameçon.

C'est un hangar agricole. Il a rentré le tracteur dans \_\_\_ hangar.

Un hanneton adulte vit deux mois. Regarde \_\_\_ hanneton doré que j'ai trouvé.

Il a acheté un harmonica. Il joue de \_\_\_ harmonica.

C'est une hauteur impressionnante. Quelle est \_\_\_ hauteur de la Tour Eiffel ?

Les avions avaient une hélice. Le mécanicien tournait \_\_\_ hélice de l'avion.

Ils vont envoyer un hélicoptère. On entend \_\_\_ hélicoptère qui arrive.

Un hérisson a beaucoup de parasites. Ne touche pas \_\_\_ hérisson.

C'est un héron cendré. Regarde \_\_\_ héron cendré qui s'envole.

Encore une hésitation ! \_\_\_ hésitation au départ lui avait fait perdre du temps.

Ça fait une heure que j'attends. Est-il \_\_\_ heure de partir ?

Un hibou est un rapace. Entends-tu \_\_\_ hibou ?

Au zoo, j'ai vu un hippopotame. \_\_\_ hippopotame vit en Afrique.

Une hirondelle ne fait pas le printemps. Où est partie \_\_\_ hirondelle ?

Raconte-moi une histoire. Raconte-moi \_\_\_ histoire du Petit Poucet.

C'est un hiver glacial. C'est \_\_\_ hiver le plus froid depuis dix ans.

Un homme t'a parlé. Est-ce \_\_\_ homme que tu as vu ?

Le malade est transporté dans un hôpital. Il sera opéré à \_\_\_ hôpital.

Un horizon est la limite entre le ciel et la terre. Que vois-tu à \_\_\_ horizon ?

Il y a une horloge dans la classe. Tu regardes souvent \_\_\_ horloge.

Nous voulions un hôtel calme. Voici \_\_\_ hôtel où nous avons réservé.

Il faut une huile adaptée. Prends de \_\_\_ huile d'olive.

Voici une huitre. Ne te blesse pas en ouvrant \_\_\_ huitre.

C'était un hurlement plaintif. \_\_\_ hurlement que j'ai entendu était effrayant.



## Les défis du Dictho

Prouvez que ces mots ne sont pas solitaires. Pour participer, utilisez le formulaire ou répondez au bas d'une page.

Exemples :

Le féminin du mot "malin" est "maligne", même s'il est de plus en plus souvent prononcé (et écrit) "maline".

Réponse : Il y a aussi : bénin, bénigne.

Brigueuil est le seul mot avec "euil" après "gu".

Réponse : <https://sites.google.com/site/ledicthoe/dictho-eu/-euil--euil>

À vous de jouer !

Le seul mot qui commence par TM est une tmèse. Je vous laisse découvrir la définition... (Si j'ai bien compris, voici un exemple : Au lieu de dire "Bonjour !", vous insérez d'autres mots : "Bon et profitable jour !")

Le seul mot qui commence par RW est rwandais (du Rwanda).

Le seul mot qui commence par RIY est un riyal (unité monétaire principale de l'Arabie saoudite et du Qatar).

Une absence d'harmonie peut s'écrire dysharmonie ou disharmonie. Est-ce le seul mot qui admet ces deux préfixes ?

Le jars et l'oie n'ont aucune lettre en commun. Retrouve-t-on cette particularité pour d'autres animaux, mâle et femelle ?

Maudire est le seul verbe du troisième groupe (les vieux verbes) qui se conjugue comme finir. La seule différence est que son participe passé est hanté (maudit / fini). Cependant, il était courant d'entendre "elle est finite". Est-ce toujours le cas ?

Dans l'usage, on entend dire "nous interdissons". Remarquons que le verbe asservir se conjugue comme finir, à la différence de servir et desservir.

Le mot "taon" se prononce comme temps en France, comme ton au Québec, ce qui fait un paquet d'homophones à voir dans le Dictho.

Les fans d'astronomie ont peut-être l'habitude de prononcer "syzygie". Mais vous connaissez sûrement un mot encore plus difficile à dire...

Brigueuil est le seul mot avec "euil" après "gu".

# Test des testicules

Vous savez que le mot orchidée vient du grec "testicule". Mais saurez-vous classer ces mots selon qu'ils concernent les testicules ou l'orchidée ? Attention, certaines erreurs peuvent entraîner des conséquences notables...

une orchialgie

une orchidacée

les orchidales

une orchidectomie ou orchiectomie

il est orchidien

une orchidocèle ou orchiocèle

une orchidodynie ou orchiodynie

une orchidopexie ou orchiopexie

il est orchidophile

une orchidophilie

une orchidorrhaphie ou orchiorraphie

une orchidothérapie

une orchidotomie ou orchiotomie, orchotomie

un orchiotome ou orchotome

il est orchi-épididymaire

une orchi-épididymite

un orchis

une orchite

01/08/2013 \_ Vous oubliez monorchide...

Par ailleurs les Grecs, quoique grands voyageurs, ne connaissaient que les orchis locaux, donc à pseudo-bulbes, or, en Grèce l'orchis le plus connu, puisque utilisé dans la parfumerie, (support) est l'orchis à odeur de bouc, un des seuls orchis, à avoir vraiment la forme de testicules (Double pseudo-bulbe)...

Nous avons donné, par la suite, lors de la découverte des orchidées exotiques, ce nom commun en raison de la forme de la fleur : les orchidées sont pour la plupart, épiphytes ...

Cordialement

Brad

Merci pour cette contribution très intéressante qui sera insérée dans le Dictho et qui permet de prolonger les recherches :

\_ un (homme ou animal) anorchide (= qui n'a pas de testicule)

une anorchidie (= l'absence congénitale de testicule)

\_ un (homme ou animal) cryptorchide ou crypsorchide (= dont les testicules ne sont pas descendus dans le scrotum)

une cryptorchidie (= cette affection)

\_ un (homme ou animal) monorchide (= qui n'a qu'un seul testicule)

une monorchidie (= la présence d'un seul testicule dans les bourses)

En ce qui concerne l'orchidectomie ou orchiectomie, orchitomie, orchiotomie, orchotomie, cette ablation des testicules était courante en France notamment pour remédier à la faiblesse d'un enfant qui avait du mal à se tenir debout (déjà au 6ème siècle). C'est devenu de plus en plus habituel au Moyen Âge en raison de l'ignorance de l'utilité de ce que Rabelais nommera génitoires. Pour toutes sortes de raisons, les abus se multiplièrent au 18ème siècle, quantité de castrateurs utilisant des moyens surprenants. Cette castration permettait d'échapper au service militaire et, croyait-on, préservait de certaines maladies. Même au 19ème siècle, certains, chirurgiens ou non, se vantaient d'avoir castré ainsi des milliers de personnes. On peut en lire une étude détaillée dans *La France Pittoresque*, n° 26.

# Trouvez la faute,

## Trouvez la faute (2018)

Lu sur le site Défense de la langue française : "à la conférence donnée par : Monsieur le député, Jacques KRABAL, Secrétaire générale parlementaire de la francophonie. "

Les États-Unis restituent à une Française un tableau de Renoir spolié par les Nazis (franceinfo)

Thierry Lepaon : "Les courbes de l'illétrisme et de la pauvreté sont parallèle" (Europe 1)

Soldat d'une unité motorisé (ou blindée, depuis 1940) (CNRTL)

Mali : Ras Bath lache Soumaïla Cissé (TV5monde)

Après un bras de fer, Benalla fini par accepter de répondre aux sénateurs (TV5monde)

Véronique Sanson annule ses prochains concert pour soigner une tumeur (franceinfo)

Chine : Jack Ma, le patron d'Alibaba, veut devenir philanthrope (TV5monde)

Des entreprises testent des "trotinettes de fonction" pour leurs salariés (franceinfo)

Brésil : Jair Bolsonaro fait un bon dans les sondages après son agression (RTL)

Transport maritime : une marché mondial colossal (franceinfo)

Effaroucheur de goélands en baie de somme (franceinfo)

Bangladesh : pas d'essence pour les motard sans casques (TV5monde)

"The Voice" saison 8 : qui seront les quatre nouveaux coaches ? (Europe 1)

Maurice : l'étudiante malgache interpellés avec 200 gr d'héroïne dans son intimité (franceinfo)

Mostra: avec "Les Frères Sisters" Jacques Audiard réussi sa conquête de l'Ouest (TV5monde)

D'où la lunch box, cette boîte à repas, dans lequel on transporte son déjeuner, fait maison. (franceinfo)

US Open : Sharapova, Djokovic, Federer... Les matches du jour en direct (franceinfo)

Découverte : visiter des lieux interdit (franceinfo)

Hôtel Le Majestic, ces chinois qui investissent des millions dans un terrain communal (franceinfo)

Toutefois, une recommandation de la Commission générale de terminologie et de néologie publiée dans le J.O du 24 septembre 2008 propose « burkinabé, burkinabée » comme gélidés du Burkina Faso. (Le Faso)

Trump : et si il avait raison avec sa stratégie pour défendre l'Amérique ? (RTL)

[Vu cinq fois sur la page d'accueil] Julien Bargeton : "La France a trop attendue les transformations" (franceinfo)

Remaniement : l'exécutif teste l'hypothèse Cohn-Bendit (Le Figaro)

Sénégal : revers judiciaires pour deux ténors de l'opposition, qui visent toujours la présidentielle (TV5monde)

Prélèvement à la source : "Si ça c'était passé il y a un an, ce serait passé crème" (franceinfo)

Bataille autour de la coquille Saint-Jacques : pourquoi en arrive-t-on à de tels excès ? (franceinfo)

Nicolas Hulot : les lobbies en accusation (franceinfo)

Ces expressions à banir absolument au bureau et ailleurs (Challenges)

L'état se ressème autour de Trump, ses options sont limitées (Actu Orange \_ TV5 monde \_ L'Est éclair \_ La Voix du Nord) Cette faute que RTBF a corrigée est apparemment le fait d'AFP.

Un dictionnaire pour rentrée en sixième (Vosges Matin)

Sans attirer l'attention, sans être ou se faire remarquer, sobrement, avec bon goût (CNRTL)

Royaume-uni : il en appelle aux internautes pour identifier des gens sur de vieilles photos (franceinfo)

Le principal informateur de Michel Neyret arrêté par la police marocaine après deux ans de cavale (franceinfo)

Inde : après le décrue au Kerala, le bilan des inondations dépasse les 400 morts (franceinfo)

Cette concoction de plantes, notamment d'anis et de réglisse, a été élaborée pour se substituer à l'absinthe au début du XXe siècle. (RTL)

À Poitiers, les chefs du monde entier rendent un dernier hommage à Joël Robuchon (franceinfo)

Comment fonctionnent les correcteurs orthographiques des smartphones (et pourquoi il nous font parfois dire n'importe quoi) (BFMTV)

Russie : accusée d'"extrémisme", deux ado sortent de prison (TV5monde)

La Liga va délocaliser un de ses matches aux Etats-Unis (franceinfo)

Des records de chaleur ont-ils été battus dans votre département depuis le début de l'été ? (franceinfo)

Conjugons ensemble votre futur intérieur (vu rue du Barbâtre à Reims) Conjugons ensemble (slogan commercial sur internet)

Empr. au lat. dimensio « mesurage », à base époque « dimension ». (CNRTL)

Supercoupe d'Europe. Simeone: "Le club a fait un bon en avant en convainquant Griezmann de rester" (BFM)

Ses partisans dénoncent une manœuvre politique. (TV5monde)

Sables d'Olonne : un allemand s'impose au retour des Açores mais François Jambou s'adjuge la course (franceinfo)

Digeste a longtemps été critiqué et jugé familier et il l'est encore aujourd'hui dans quelques ouvrages de référence, bien qu'il soit répandu et formé correctement. (Office québécois de la langue française)

Ramolissement des tissus pouvant aller jusqu'à une consistance liquide, en particulier dans les infections (CNRTL)

Youtubers du monde : la bloggeuse ivoirienne Orphélie Thalmas (RFI)

Gays Games : l'homophobie progresse t'elle en France ? (franceinfo)

Dépression : L'exercice physique est bon pour la santé mentale, et ça inclue le ménage (20 minutes)

Pourquoi y'a-t-il autant d'incendies en Californie ? (franceinfo)

Les lorrains construisent leurs piscines (franceinfo)

Gay Games 2018 : Kidnappé et battu, Moses a fuit le Bénin (franceinfo)

La canicule doit atteindre son pic, la circulation différenciée mise en à place à Paris (franceinfo)

Guerre de l'aluminium: les petit brasseurs canadiens sous pression (L'Express)

Canicule : comment les urgences de Colmar gèrent-t-elles le pic de chaleur ? (franceinfo)

Retour en images sur les safari calédoniens d'autrefois (1967) (franceinfo)

Les supers yachts : une manne financière pour la Polynésie (franceinfo)

Championnats Européens / Cyclisme sur piste : Garel "Même si je perd mon titre, cela fait plaisir" (franceinfo)

Le Chili, premier pays d'Amérique du Sud a interdire les sacs plastiques (TV5monde)

Nuit des étoiles : planète mars et étoiles filantes au programme (franceinfo)

Coupe du monde : verbalisés pour avoir trop klaxonnés (franceinfo)

Faire perdre en partie ou totalement sa trempe à l'acier ou a un objet en acier en le chauffant au rouge pour ensuite le laisser refroidir lentement. (CNRTL)

Ruben Gado démarre bien son Décathlon ! (franceinfo)

## Accent circonflexe

Lyon : la nouvelle santé du Grand Hotel Dieu (franceinfo)

On a retrouvé Mercy, l'enfant née sur un bateau de migrants qui a inspiré la chanson de la France à l'Eurovision (franceinfo)

Orage de grèle dans le Gard rhodanien : plus de peur que de mal (franceinfo)

Retour de baton (rfi)

## Autres accents

Deux avions se télescopent à l'aéroport Ben-Gurion (RTBF)

À Air France, consultation et nouvelles grèves se télescopent (TV5monde)

## Accords

Fin des essais nucléaire de la Corée du Nord : l'Union européenne salue une "étape positive" (RTBF)

Brest-Lorient : un derby breton avec en ligne de mire une montée en Ligue 1 (franceinfo)

À Notre-Dame-des-Landes, c'est "dommage que les seuls méthodes mis à disposition lorsque l'on n'est pas content soient celles auxquelles on assiste" (franceinfo)

Aucun travaux d'envergure n'a vraisemblablement été mené récemment (TV5monde)

Des femmes montent sur un arène de sumo pour sauver un homme victime de malaise... avant de s'en faire chasser (franceinfo)

Ghana : des sauveteurs bénévoles aux secours des vacanciers (franceinfo)

Les lauréat du Prix d'architecture récompensés (El Watan)

Reconnaissance des électrohypersensibles : ce qu'en pense les personnes concernées (franceinfo)

Le fléau des papillons piqueur (franceinfo)

Sidaction, Téléthon... Face aux nouvelles formes de dons, les grands-messes caritatives ont-elles encore un avenir ? (franceinfo)

Bali : coupure générale des communication pour la journée du silence (TV5monde)

Hiriata Pothier, lauréate du concours régional d'apprenti coiffeuse (franceinfo)

Île-de-France. Pollution aux particules fines attendu lundi (Ouest-France)

Une femme décède d'une crise cardiaque après avoir attendue 2h30 aux urgences (Médiasite)

Doubs : une commune manifeste en soutien au salariés du site Peugeot-Japy (franceinfo)

Faire sortir la Joconde du Louvre: Nyssen y est favorable, les expert réticent (L'Express)

## Conjugaison

Seine-et-Marne: La police judiciaire saisie 2,2 tonnes de résine de cannabis (20 minutes)

## Homophones

Attentat dans l'Aude : la vie reprend sont cours à Trèbes malgré la douleur (franceinfo)

Avis de chantier, et de difficultés, sur la voie expresse à Païta (franceinfo)

Cabu : la création en sa mémoire d'une Duduchothèque à Châlon-en-Champagne actée (franceinfo)

Lettres supplémentaires, oubliées ou inversées

La Réunion : ensdoleillé le matin, nettement plus incertain l'après-midi (franceinfo)

Un chariot zen avec muisque et parfum pour aider et accompagner les malades à l'hôpital (franceinfo)

Mourad Boudjellal accuse la grève à la SNCF d'avoir "tué la billetterie" du match de rugby Toulon-Montpellier (franceinfo)

Basket Pro B : le CBC crucifié sur le buzzer (franceinfo)

Besançon accueille les rencontres nationales des conservatoires botaniques (franceinfo)

Grève de la SNCF : qui sont les gagants et les perdants ? (Le Journal du Dimanche)

On s'y emploie. Les free-lances comment à s'organiser (franceinfo)

Dijon : le secteur sauvegardé du centre-ville poursuit sa piétonisation (franceinfo)

Régina-Kaw : L'élection du conseil municipal se déroulera au mois d'avril (franceinfo)

Celebrite peut déverrouiller n'importe quel iPhone (Clubic)

Affaire Seznec : fin des fouilles, prudence après la découverte de nouveaux fragments d'os (TV5monde)

Affaire Skripal : la France expulse le consul de Russie à Strasbourg (franceinfo)

Slovaquie : le Premier ministre pressenti, un homme politique cultivé et ouvert au compromis (TV5monde)

Vendée : le tableau de famille d'une septuagaire estimé à plus d'un million d'euros (franceinfo)

Mieux qu'une cave, un viticulteur de Haute-Savoie fait vieillir son vin au fond du Lac Léman (franceinfo)

## Ligature

À Paris, des chefs d'oeuvre projetés en version numérique XXL (TV5monde)

## Majuscules

Dans l'aveyron, Sainte-Radegonde se mobilise pour un monument aux morts abîmé par le gel et la pluie (franceinfo)

Élection présidentielle russe : les russes vont aux urnes à Moscou, sous haute sécurité (RTBF)

## Négation

Android : les smartphones pas chers ne "oublent" les mises à jour de sécurité (01.net)

## Tournures

Mouvement de grève très suivi dans les Carrefour de le Nord et le Pas-de-Calais (La Voix du Nord)

## Trait d'union

Pourquoi y-a-t-il des marées noires ? (franceinfo)



## Trouvez la faute (2019)

30/12/19 \_ Nouvel An : Sydney maintien son feu d'artifice malgré des protestations

28/12/19 \_ les cadeaux des lobbies aux eurodéputés

28/12/19 \_ Le ministère de la Santé alerte sur le danger « grave » voir « mortel » des piles boutons avalées par les enfants

27/12/19 \_ en final de l'émission

23/12/19 \_ les rapports entre l'Afrique et la France seront toujours emprunts d'une histoire douloureuse

23/12/19 \_ pas de répis la semaine de Noël

21/12/19 \_ leurs Noël

20/12/19 \_ Joggeuse

19/12/19 \_ Reims réitéra les points de collecte de sapins

17/12/19 \_ Epernay : le conseil municipal voté contre le « dry January »

14/12/19 \_ un hacher dérobe la cagnotte destinée à la famille du pompier décédé

14/12/19 \_ la SNCF réserve-t-elle des wagons de RER aux femmes ?

12/12/19 \_ Paris : s'est retourné à la baisse après le communiqué BCE

29/11/19 \_ le Black Friday

28/11/19 \_ déjà 40 000 supporters ont réservé leur billets pour suivre les Bleus

27/11/19 \_ des épisodes cévenoles

26/11/19 \_ près de 400 de tracteurs picards vont converger vers Paris

26/11/19 \_ Les WC deviennent payantes

25/11/19 \_ Une nouvel algorithme linguistique pour le français et autres actualités scientifiques

25/11/19 \_ Les oeufs de poules élevés en plein air ont la côte

20/11/19 \_ contre l'interdiction les listes électorales communautaires

18/11/19 \_ Du coq à l'âne

18/11/19 \_ Rappel de minis-blinis

15/11/19 \_ Une station sismologique sera mis en service

12/11/19 \_ dans le médoc

12/11/19 \_ les ferries font le plein

09/11/19 \_ compte tenu de la flambée des prix [...] l'évolution des loyers suivants de très loin celles des prix [...] bien avant que les taux ne remontent mêmes dans les villes stars

08/11/19 \_ Étymologiquement, la miniature n'était portant pas si petite (Académie française)

07/11/19 \_ malgré un baisse des accidents

06/11/19 \_ les coulisses suspects du financement

04/11/19 \_ La bibliothèque universitaire de Reims est ouvert à tous, même à vous

03/11/19 \_ Ses fesses affolent les réseaux sociaux

02/11/19 \_ une sénatrice LR porte plainte pour des "menaces" après le vote au Sénat

02/11/19 \_ Dans la Manche, un chalutier géant inquiète les pêcheurs français et les défenseurs de l'environnement

02/11/19 \_ dernier français en lice

01/11/19 \_ Isabelle a choisit de devenir embellisseuse de tombes

30/10/19 \_ Ils alimentent un compte-espèces qui sert à acheter des titres.

30/10/19 \_ un prequel de "Game of Thrones"

29/10/19 \_ les quartiers chic de Los Angeles touchés

29/10/19 : des séances de vaccination gratuite contre la grippe

22/10/19 \_ Run in Reims : beaucoup d'inscrits, moins de finishers

22/10/19 \_ Il y en a pleins qui ne sont pas dans le dossier et qui devraient y être.

21/10/19 \_ la subvention de la Société nationale de sauvetage en mer (SNSM)

20/10/19 \_ lors du manifestation

11/10/19 \_ Ça va carillonner dimanche à Reims

09/10/19 \_ le trafic ferrovière

02/10/19 \_ La banque européenne d'investissement octroi un prêt

02/10/19 \_ Une polémique qui fait pshitt

01/10/19 \_ y-a-t-il

26/09/19 \_ sept grenades allemande neutralisées en urgence

25/09/19 \_ Encore trop de personnes sont porteurs de l'hépatite sans le savoir en France

24/09/19 \_ Douanes, ferries et port de Calais ont fait un dernier test.

23/09/19 \_ le jour où il y a le plus de naissance dans l'année

22/09/19 \_ 300 personne défilent à Reims pour le climat

22/09/19 \_ Les Pompiers déçus par le manque de réponses «concrètement» sur la sécurité

19/09/19 \_ Si il faut rentrer dans un rapport de force, on est prêts

18/09/19 \_ quand mat, vergue et cordages servent d'agrés à des acrobates en représentation sur le fleuve royal

18/09/19 \_ une femme gendarme

16/09/19 \_ les banque privées françaises

16/09/19 \_ il n'a pas du apprécier

16/09/19 \_ les plus images du meeting  
14/09/19 \_ il faut les laisser tranquille  
14/09/19 \_ ils sont survécus  
12/09/19 \_ l'ancienne numéro 1 mondial  
11/09/19 \_ les personnes de petites tailles  
10/09/19 \_ les matches  
09/09/19 \_ une hupe fasciée  
31/08/19 \_ ... est rempacé par ...  
31/08/19 \_ des robots sexy  
31/08/19 \_ un mort et neufs blessés  
31/08/19 \_ une fuite de fuel  
31/08/19 \_ devant chez Pommery  
27/08/19 \_ (sur une affiche publicitaire) sans sucre ajoutés  
23/08/19 \_ les malfaiteurs voulaient voler les rushes  
15/08/19 \_ Une lotoise de l'époque du Roi Dagobert sort de son sarcophage  
13/08/19 \_ (sur une devanture) 8 LAVE-LINGES DE 9 À 18 KGS  
12/08/19 \_ Alsace : y-a-t-il trop de cigognes ?  
12/08/19 \_ Les langues kanak à l'honneur de la journée internationale des peuples autochtones  
10/08/19 \_ Alors que l'équipe du Stade de Reims reprend le championnat ce samedi 10 août,  
08/08/19 \_ grosse polémique sur l'éléction  
06/08/19 \_ Trump condamne le "suprémacisme blanc" mais reste floue sur les armes  
05/08/19 \_ Y-A-T-IL UN PILOTE DANS UN DRONE ARMÉ ?  
01/08/19 \_ 15000 places de stationnement seront réalisés d'ici la fin de l'année  
31/07/19 \_ l'état abonde l'enveloppe du financement  
26/07/19 \_ La boîte fait signer les contrats et s'occupe de la pause dès le lendemain de la signature.  
26/07/19 \_ De la vigne des romains jusqu'à l'effervescence du champagne à Reims  
26/07/19 \_ l'Algérie bondi  
26/07/19 \_ Castaner repsonsable  
25/07/19 \_ la SNCF invitent ses usagers à reporter leurs voyages  
24/07/19 \_ Vosges : un camps de vacances pas comme les autres !  
24/07/19 \_ Matches amicaux  
19/07/19 \_ un de leurs drone

17/07/19 \_ "Gilets Jaune": la lourde facture payée par les commerçants rouennais confirmée par une mission parlementaire

16/07/19 \_ les Champs-Élysées resteront ouvert aux manifestations vendredi

16/07/19 \_ (sur un dépliant publicitaire avec le titre crazy prix [???) jusqu'à -50% sur un sélection de literie, jusqu'à -30% sur un sélection de chambres, -40% sur un sélection de canapés.

14/07/19 \_ Meghan Markle et Kate Middleton ont enterré la hâche de guerre à Wimbledon !

14/07/19 \_ Donald Trump tweet sa méfiance à l'égard de Libra et des cryptomonnaies

07/07/19 \_ le train touristique a bien faillit ne pas quitter la gare

07/07/19 \_ Revivez le live du match

07/07/19 \_ des images impressionnantes

06/07/19 \_ Apple devrait abandonner le clavier «papillon» et revenir aux bon vieux «ciseaux»

03/07/19 \_ Quand les supporters néerlandaises "s'ambientent" avec notre reporter

01/07/19 \_ Méditerranée : des plongeurs sous-marin coupés du monde terrestre pendant 28 jours

01/07/19 \_ les internautes le lynche

30/06/19 \_ Quelques 6000 gilets jaunes ont manifesté en France

28/06/19\_ Viol d'une joggeuse

27/06/19 \_ Penalties à retirer lors de la coupe du monde

24/06/19 \_ Des "nez" ont conçu des parfums à partir de huit chefs d'oeuvre du Louvre

23/06/19 \_ Un bilan positif pour Airbus et Boeing mais bien en deça de 2017

23/06/19 \_ Une mauvaise Hygiène dentaire peut augmenter le risque du cancer du foie

22/06/19 \_ Commémoration : il y a 57 ans, mourrait dans un crash Justin Catayée le fondateur du Parti socialiste Guyanais

22/06/19 \_ Quels ont été les tremblements de terres les plus importants en France ?

21/06/19 \_ Bac 2019, mathématiques : le corrigés de la série S

17/06/19 \_ Meghan et Harry dévoilent enfin une photo de leurs fils Archie

14/06/19 \_ La danse imite la gestuelle des mannequins qui prennent la pause sur les podiums.

05/06/19 \_ leur politiques énergétiques "insuffisantes"

04/06/19 \_ Les cheminot battent le pavé mardi contre la réforme ferroviaire

01/06/19 \_ sans pitié, Gaël Monfils s'impose en trois sets

01/06/19 \_ Environnement : les voitures à hydrogène sont-elles une alternatives crédibles pour les automobilistes ?

31/05/19 \_ un jeune Gilet Jaune

30/05/19 \_ C'est aujourd'hui que débute les championnats de la Guadeloupe de cyclisme sur route.

30/05/19 \_ Balotelli suspendu quatre matches ferme

29/05/19 \_ (une ministre) nous perderions beaucoup

29/05/19 \_ un étudiant de Besançon avait crée un site illégal

27/05/19 \_ (sur la remorque d'un camion) la tranquillité de vos transports

26/05/19 \_ Le sinistre a ravagé 2 000 mètres carré

25/05/19 \_ violence averse de grêle

23/05/19 \_ (publicité d'une banque) nous avons la solutions pour vos projets

22/05/19 \_ pour parler des inégalité sociales

14/05/19 \_ le jeu de cache-cache narratif à qui tout sourit

13/05/19 \_ le site où sera baptisé la colonie "Donald Trump"

13/05/19 \_ Michel Monsacré va peut-être obtenir gain de causes contre les assurances

10/05/19 \_ l'action souterraine des lobbies

10/05/19 \_ le duel entre Macron est Le Pen est un duo

09/05/19 \_ les fonctionnaires sont appelés a cesser le travail

07/05/19 \_ les scénarii de la dernière journée

02/05/19 \_ Venez visitez notre salle d'exposition

02/05/19 \_ Quand la reine ne valide pas le choix vestimentaires de Kate Middleton, découvrez ce qu'elle fait !

02/05/19 \_ Notre sélection des meilleures bons plans encore valables

01/05/19 \_ Y'aura-t-il du muguet le 1er mai ?

29/04/19 \_ Julian Assange n'a pas fait fuité des milliers de documents secrets

28/04/19 \_ Des résidus de plombs obligent les riverains à faire le ménage chez eux

27/04/19 \_ L'espionne russe ayant infiltrée la NRA condamnée à 18 mois de prison

24/04/19 \_ Les gilets jaunes ont-il le droit d'utiliser des feux d'artifice lors des manifestations ?

23/04/19 \_ des petits-déjeuner gratuits dans les écoles de six académies

21/04/19 \_ Reconstruction de Notre-Dame

20/04/19 \_ C'est principalement des dégâts matériaux.

15/04/19 \_ les antis-vaccins ne désarment pas

13/04/19 \_ Le deux candidats à la présidence de l'Ukraine de passage à l'Élysée

13/04/19 \_ Les eurodéputés LR ont-il voté en faveur du pacte de Marrakech... qu'ils dénoncent aujourd'hui ?

10/04/19 \_ les locataires ont reçu leur clés

09/04/19 \_ un soutien fort du gouvernement envers les communes

09/04/19 \_ pourquoi y'a-t-il une faute d'orthographe dans le titre ?

31/03/19 \_ après la défaite aux tirs aux but

29/03/19 \_ le maire de Bordeaux veut une "ville morte"

19/03/19 \_ les studios qui ont signés

02/03/19 \_ Le Smecta déconseillé pour les enfant de moins de 2 ans

22/02/19 \_ Léon Laclau, prêtre révoqué, défend le mariage des ecclésiastes dans l'Église catholique

22/02/19 \_ un temps printannier en région Centre-Val de Loire

21/02/19 \_ l'inquiétante fumée noire des ferries  
17/02/19 \_ Les vieilles voitures n'ont plus la côte... dans les villes  
14/02/19 \_ accusé de comportements sexuel inappropriés  
09/02/19 - L'Agence du médicament alerte sur des médicament dangereux  
06/02/19 \_ une bombe de la Seconde Guerre mondiale a été désamorçée  
06/12/19 \_ Pourquoi vous ne trouverez ces produits chez Leclerc  
06/02/19 \_ Saga Renault-Nissan : le second voudrait du nouveau président du premier pour remplacer Ghosn  
06/02/19 \_ made in Alsace  
06/02/19 \_ les chefs d'entreprises  
04/02/19 \_ Le plan loup activé : y-a-t-il des loups en Dordogne ?  
02/02/19 \_ Au Musée des baux-arts de Reims  
01/02/19 \_ des élus des outre-mer  
31/01/19 \_ un poids lourds  
30/01/19 \_ des sketches  
21/01/19 \_ Reims recherchent six jeunes en service civique  
21/01/19 \_ Enfant dans le puit  
21/01/19 \_ augmenter le SIMG  
18/01/19 \_ l'inquiétante fumée noire des ferries  
17/01/19 \_ les shebab somaliens  
17/01/19 \_ réactions et scénarii  
17/01/19 \_ Le mois sans alcool à la côte  
17/01/19 \_ Laisser personne de côté  
17/01/19 \_ des soupçons de matches truqués  
16/01/19 \_ Les avocats demandent à ce que la réforme de la justice soit intégrée dans le grand débat national  
05/01/19 \_ elle se clash à nouveau  
04/01/19 \_ deux agressions, dont une à caractère sexuelle  
30/12/18 \_ Petit à petit, on s'est donnés la main.

## Trouvez la faute (2020)

12/08/20 \_ des boues de la station d'épuration ont envahies l'Aisne

09/08/20 \_ une entreprise Marnaise

01/08/20 \_ une crise sanitaire comme on en voit qu'une par siècle

30/07/20 \_ le Bois d'Amour fertile pour de l'agriculture urbaine

29/07/20 \_ des dizaines de milliers de français

27/07/20 \_ une centaine de jeunes en motos et en voitures a volontairement ralenti la circulation

26/07/20 \_ Quel mots de la langue française sont issus du mot mer ?

24/07/20 \_ les Etats-Unis franchissent la franchi la barre symbolique des quatre millions de contaminations

19/07/20 \_ une piste pour repérer les patients

19/07/20 \_ SMS pour signaler une situation suspecte, dangereuse ou une adression dans le bus, le métro, rer, gare, train

18/07/20 \_ quatre-vingt personnes

13/07/20 \_ des jeux vidéo

30/06/20 \_ pour pouvoir y accédez

24/06/20 \_ son allocution personnalisée d'autonomie (APA)

20/06/20 \_ La chanson de la sélection anglaise de rugby « Swing Low, Sweet Chariot », bientôt banni des stades ?

17/06/20 \_ ses neufs éditions départementales

14/06/20 \_ vingt-et-un personnes placés en garde à vue

11/06/20 \_ la composition de noms plus courant (Académie française)

11/06/20 \_ plus des trois quart des Français

11/06/20 \_ leur frontières intérieures

09/06/20 \_ Suspension des relégation

06/06/20 \_ Le Grand Est comptera ainsi 4 départements considérés comme des "déserts médicaux". Mais selon l'étude, un cabinet seulement acceptera de prendre des nouveaux patients.

05/06/20 \_ La lecture rapide : pourquoi faire ?

04/06/20 \_ un prévenu en parti relaxé

04/06/20 \_ il envoit des photos

03/06/20 \_ coups de fils aux électeurs

02/06/20 \_ Prix des terres : les grande culture attirent toujours, la vigne souffre

02/06/20 \_ quatre mort

02/06/20 \_ Le vaisseau cargo spatial s'est amaré avec succès sur l'ISS.

01/06/20 \_ le concepteur de ses oeuvres  
01/06/20 \_ de violents heurs  
29/05/20 \_ Le maire de Sainte-Ménéhoulmd  
27/05/20 \_ une imprudence a faillit tourner à la noyade  
24/05/20 \_ l'un des deux seuls survivants témoigne  
22/05/20 \_ Mais il y'a t'-il eu davantage de maltraitance sur enfants ?  
21/05/20 \_ les Collectivités ardennaises pourraient ne pas recevoir l'aide de l'État pour leurs masques  
21/05/20 \_ C'est la bonne nouvelle de ce début de pont de l'Ascencion  
19/05/20 \_ après le succès  
18/05/20 \_ les syndicats de l'entreprise demande à l'État d'intervenir  
15/05/20 \_ le triomphe des plate-formes  
11/05/20 \_ l'inquiétude suite à des odeurs "de souffre"  
11/05/20 \_ l'usine qui vient de se voir imposé la reprise de son activité  
09/05/20 \_ "Nous avons pas eu un confinement comme chez vous"  
07/05/20 \_ nommée manager de l'équipe de France féminine  
06/05/20 \_ Parenthèse ensoleille et sur le Grand Est.  
06/05/20 \_ la contrôleure générale  
03/05/20 \_ Carte scolaire : quels sont les créations et suppressions de postes à Reims  
02/05/20 \_ C'est un peut 'roots'  
30/04/20 \_ une France à deux vitesse  
25/04/20 \_ en ce compris les contenus acquis par les éditions LE ROBERT auprès de tiers  
25/04/20 \_ un fabriquant de désinfectant  
25/04/20 \_ on avait jamais vu ça  
24/04/20 \_ il injure Geneviève de Fontenay en direct  
23/04/20 \_ premiers essais cliniques de vaccins en Allemagne et au Royaume-uni  
23/04/20 \_ des chiffres en baisse mais encore trop élevé  
21/04/20 \_ sous les zéro dollar  
20/04/20 \_ piégé au fond d'un puit  
19/04/20 \_ l'aiguilleur du ciel  
15/04/20 \_ c'est un scandale d'état  
15/04/20 \_ un stèle  
12/04/20 \_ une contradiction parce que l'ont célèbre l'affranchissement de l'humanité  
12/04/20 \_ L'IVG médicamenteuse à domicile autorisé jusqu'à neuf semaines durant la confinement  
11/04/20 \_ les parisiens en confinement  
09/04/20 \_ les couturièr(e)s ne chôment pas !  
08/04/20 \_ L'État nous a laissés en patûre.  
05/04/20 \_ Le nombre de décès continue de croître dans l'Hexagone



05/04/20 \_ 15 438 patients sorties guéris

03/04/20 \_ le pic de l'épidémie sera atteint au plus le tard le 25 avril dans le Grand Est

31/03/20 \_ On ne peut pas laisser mourir les entreprises

29/03/20 \_ les caisses d'allocations familiale

29/03/20 \_ L'animateur pète un capable et livre une réponse est mémorable !

29/03/20 \_ Contrôle strict pour les entrées maritimes

28/03/20 \_ à compté de lundi

27/03/20 \_ une professeur de danse

27/03/20 \_ Tour de France à Nice, vers un huit clos ?

27/03/20 \_ Les gendarmes ont-ils le droit de fouiller nos sacs de courses ?

20/03/20 \_ l'Espagne ferme ses hôtels

19/03/20 \_ Des mesures d'urgence pour apporter un soutien financier, favoriser l'activité partielle, reporter ou étaler le paiement des factures pour les petites entreprises, sont aussi prévus.

18/03/20 \_ les dessertes maritimes suspendues

18/03/20 \_ Edouard Philippe réponds aux questions qui subsistent

17/03/20 \_ la double pleine pour les plus démunis

14/03/20 \_ les réserves de pétrole américaines vont être remplies à leur maximum

13/03/20 \_ les téléspectateurs ont tout de même pu sourire en lisant les sous-titres du discours [...] un sous-titrage en temps réel

11/03/20 \_ elle allait un peu mieux

08/03/20 \_ les gardes-côtes

06/03/20 \_ les nouvelles mesures prises par le préfet

06/03/20 \_ Manuel Valls dit ne pas avoir "rompu avec la politique française" et veut être "utile" à Emmanuel Macron

06/03/20 \_ On pourra, pour ne pas l'oublier, se rappeler que la fable Le Loup et le Chien, de Jean de la Fontaine, se termine par ces mots (Académie française)

26/02/20 \_ Les Catholiques sont entrés en Carême ce mercredi des cendres

26/02/20 \_ il y a désormais plus de nouveaux cas quotidiens dans le monde qu'en Chine

24/02/20 \_ nouveau épicode de l'épidémie

21/02/20 \_ Les vacances n'arrêtent pas les manifestants

21/02/20 \_ un choix de carrière bien original

20/02/20 \_ les prochains rapatriés de Chine

18/02/20 \_ Ils sont soupçonnés d'avoir laissé son permis de conduire à un livreur moyennant finances.

18/02/20 \_ les casse-tête

12/02/20 \_ Santé : l'arrêté limitant l'épandage de pesticides mécontentent viticulteurs et défenseurs de l'environnement

11/02/20 \_ Quel sont les pires films ?

10/02/20 \_ les premières bourrasques

09/02/20 \_ leur tickets

07/02/20 \_ Une nouvel algorithme linguistique pour le français et autres actualités scientifiques

04/02/20 \_ La Chine se débarrasse des animaux de compagnie

04/02/20 \_ des sacs plastique

03/02/20 \_ VIGILENCE Orange crues sur le Grand Est.

03/02/20 \_ première femme préfète

01/02/20 \_ Le temps de vérifier dans mes dictionnaires que le « h » de hors-série était toujours aspiré (on ne sait jamais, tout va si vite dans la langue), je me voyais rassurer par le contenu dudit message

31/01/20 \_ cet habitante

30/01/20 \_ "Nous devons tous nous considérer comme coacteurs" de la transition écologique

28/01/20 \_ Votre messagerie inclue tous les outils nécessaires à la gestion et l'organisation de votre emploi du temps. (La Poste)

28/01/20 \_ "Benjamin Griveaux a du trop jouer au Monopoly"

28/01/20 \_ quelle sont les priorités des candidats ?

27/01/20 \_ au cœur des discussions

17/01/20 \_ Les français ayant des relations avec les institutions de l'Union européenne trouveront dans cette rubrique un guide et des fiches contenant des informations juridiques et pratiques sur leur langue, dont ils doivent systématiquement privilégier l'usage. (Secrétariat général des affaires européennes)

16/01/20 \_ une vingtaine d'élève

16/01/20 \_ deux penalties

15/01/20 \_ la température flirt avec les 35 °C

12/01/20 \_ Ce fervant supporter

10/01/20 \_ Se sentir transformer, dans son être profond, sous l'effet de. (CNRTL)

10/01/20 \_ N'insulte jamais le caïman avant d'avoir complètement traverser la rivière. (Académie française) [faute corrigée]

09/01/20 \_ l'arrière cours de la mairie

06/01/20 \_ Pourquoi le courrier et les colis distribués par La Poste arrivent-il en retard dans le Calvados ?

05/01/20 \_ pour chaque galettes des rois vendues

05/01/20 \_ la leucosystrophie

05/01/20 \_ Pourquoi y a-t-il un fève dans la galette des rois ?

02/01/20 \_ la F1 veut atteindre une empreunte carbone neutre d'ici 2030

01/01/20 : AUTRES SITE (Gallica vous conseille)

# Évolutions lexicales

# Impossible de trouver pire formulation

23/07/20 \_ le tracing

23/07/20 \_ une coronapiste (cyclable)

22/07/20 (JORF) \_ action « Fonds national post-maturation "Frontier venture" »

15/07/20 \_ une task force antiterroriste

03/07/20 \_ Only Lyon

30/06/20 \_ (JORF) les e-escroqueries

22/06/20 \_ vrai ou fake

20/06/20 \_ le Health Data Hub

20/06/20 \_ On a fact-checké le débat

18/06/20 (JORF) \_ French Tech Tremplin, French Tech Accélération

16/06/20 (JORF) \_ Programmes d'accompagnement dédiés aux start-ups deep tech

10/06/20 \_ des robots barmen

07/06/20 \_ des vacances apprenantes

06/06/20 \_ un bibliodrive

25/05/20 \_ French days

24/05/20 \_ Coronavirus : avec la distanciation sociale, le drive-in redevient tendance

02/05/20 \_ Désinfect coronavirus

Prétendre qu'une information est fautive contribue à la propager. Comment nommera-t-on la démarche d'analyser le contenu de cette "désinfect" ?

02/05/20 \_ contact tracing (le traçage des contacts, le relevé des contacts)

25/04/20 \_ le "stop and go"

24/04/20 \_ le cluster de l'Oise

23/04/20 \_ startupers, ingénieurs, médecins et chercheurs

23/04/20 \_ le « Grand Est inside »

# L'antiféminisme des féminins mélioratifs

Un féminin mélioratif résulte de l'ajout de la lettre e au masculin d'un métier ou d'une fonction, pour établir une "valorisation" par rapport au féminin usuel.

L'ajout de la lettre e aux noms terminés par -eur a permis une évolution considérable dans la prise en compte des réalités professionnelles. Mais cette féminisation a vite été utilisée à mauvais escient. Que l'on dise sculptrice, sculptrice ou sculptrice ne modifie pas la perception de cette activité artistique. Mais quand une Québécoise a exigé d'être nommée directrice pour ne pas être confondue avec la valetaille des directrices, ce fut une boîte de Pandore pour toutes celles qui rêvaient de prouver leur supériorité et ceux qui étaient heureux de leur accorder ces colifichets. Et les gouvernements créèrent des directrices, des inspectrices, des rectrices, des contrôleuses, en veux-tu en voilà. Pour ne pas oublier les médias, ces fidèles organisateurs de cirques médiatiques et de débats tronqués, les reportrices devinrent reporteuses.

Dans les entreprises où le féminin ingénieure était naturel, les chercheuses se proclamèrent chercheuses.

Le mot professeuse a été récréé sous le prétexte d'une connotation sadique ou érotique. En quoi le masculin diffère-t-il de ces fantasmes ? Les noms de métiers, particulièrement au féminin, ont pour la plupart une connotation triviale, familière et/ou péjorative. Est-ce un motif pour les retoquer ? On revient ici à l'utopie du changement lexical pour transformer une réalité.

Voici ce que nous lisons actuellement, reflet de ces errements :

« ELLE » ACTIVE MOBILISE EXPERT(E)S, DIRIGEANT(E)S DE PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES, CHERCHEUR(E)S ET TÉMOINS HOMMES ET FEMMES, POUR VOUS PERMETTRE DE MIEUX COMPRENDRE CE QUI NOUS ATTEND PROFESSIONNELLEMENT DANS LES DIX ANS QUI VIENNENT.

Et ce qui serait nettement plus compréhensible et représentatif :

« ELLE ACTIVE » MOBILISE EXPERTES ET EXPERTS, DIRIGEANTES ET DIRIGEANTS DE PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES, CHERCHEUSES ET CHERCHEURS, TÉMOINS FEMMES ET HOMMES, POUR VOUS PERMETTRE DE MIEUX COMPRENDRE CE QUI NOUS ATTEND PROFESSIONNELLEMENT DANS LES DIX ANS.

Les déclarations pontifiantes sur la féminisation des noms de métiers ne peuvent occulter le fait que ce n'est ni aux éminents spécialistes ni aux dictionnaires d'en décider mais à la société. Pour le féminin des noms en particulier, le pragmatisme de l'Office québécois de la langue française donne à l'Académie française une apparence figée et sclérosante. (3)

Pour ceux qui recherchent une liste cohérente de noms féminins de métiers sans terme superfétatoire, je recommande la page de l'Office québécois de la langue française recensant les noms de métiers et le Dictionnaire qui présente maintenant systématiquement le féminin avant le masculin.

## L'antiféminisme des féminins mélioratifs (2)

Plusieurs articles montrent une opposition entre linguistes québécois sur le choix entre auteure et autrice, l'Office québécois de la langue française ayant récemment écrit que la seconde forme est de plus en plus utilisée.

Au delà des démonstrations basées notamment sur des fréquences d'emploi sur internet et des comparaisons lexicales, je souligne la conclusion de Lionel Meney :

Cette attitude critique dénote le désir de certain(e)s non seulement de féminiser les noms de titres et de professions – ce avec quoi tout le monde (ou presque) est d'accord, d'autant plus que cette distinction est inscrite dans la langue –, mais encore de les féminiser à leur manière, d'imposer à tout le monde leur conception de la féminisation. C'est une attitude idéologique profondément sectaire et antidémocratique.

<https://carnetdunlinguiste.blogspot.com/2020/01/devrait-on-dire-une-auteure-ou-une.html>

La langue française est et restera un instrument de pouvoir. Ce sont les dirigeantes et dirigeants, les sachantes et sachants, celles et ceux qui tirent un profit de la langue française, qui peuvent s'exprimer dans les médias et décréter le "bon" usage.

Le vulgum pecus, qui se contrefiche de ces microdébats, peut continuer à choisir entre sculpteuse, sculpteure et sculptrice.

# Le football n'est pas français

N'étant ni un footeux ni un footix, je ne cesse de m'étonner que le sport que "les Français" préfèrent, mais qui reste aussi éloigné de mon quotidien que la hausse du pouvoir d'achat, soit encore défini avec des termes incongrus.

Des femmes refusent le titre d'entraîneuse préfèrent entraîneure ou même entraîneur, voire coach (qui vient du français coche « voiture »). Doit-on supprimer tous les mots qui ont une possible connotation défavorable ? Quant à leur staff, ce terme est emprunté à l'anglais issu du vieil-anglais *stœf* désignant un bâton.

Les supporters n'ont droit à une appellation francisée (supporteurs) qu'au féminin, ce qui est rare tant ces supportrices sont peu visibles.

L'Académie française nous rappelle que naguère les jeunes sportifs étaient répartis en catégories d'âge aux noms évocateurs. On était poussin, puis benjamin, minime, cadet, junior, espoir avant d'être senior. Chacun de ces âges, à l'exception bien sûr du dernier, durait deux ans. Depuis peu, ces appellations disparaissent et les jeunes sportifs sont strictement regroupés par âge, ceux de moins de 15 ans, de moins de 16 ans, etc. Si on peut comprendre cette volonté de resserrer les limites des catégories, l'Académie déplore que nombre de documents officiels ne présentent ces jeunes athlètes qu'avec l'anglicisme U (pour under) 15, U 16, etc.

Malgré les homophonies [Le foot, les Français s'en foutent. Quel foutage de gueule et quel foutoir !] le mot football est emprunté à l'anglais britannique tout comme soccer formé de soc (de association football, abrégé en association, puis assoc. et enfin réduit à soc) et d'une finale -er, sur le modèle de rugger, forme populaire de rugby en Angleterre.

Ce sport est aussi le moyen de rappeler que le choix des mots et de leurs graphies restent une prérogative élitiste : on continue à lire des pénalties ou penalties, des matches, et d'autres pluriels à la mode anglaise.

Le futsal préfère aussi le calembour du foot sale à l'appellation foot en salle. La fédération organise des tournois d'e-foot au lieu de foot électronique, ce qui est une marque de mépris envers le public non anglophone, ou, à tout le moins, de grave ignorance de ce qu'il est, selon l'Académie française.

Croyant apporter une dimension pédagogique à ce sport de masse, la règle MBappé (m devant m, b ou p) a été vantée par l'intégralité des médias et même le ministre, alors qu'elle est peu fiable vu le nombre d'exceptions : un bonbon, une bonbonnière, une bonbonne, un dieffenbachia, un funboard, un hanbalisme, une hornblende, un minbar, un monbazillac, un

sainbois, un steenbok ou un steinbock, une vinblastine, un erlenmeyer, une mainmise, il est mainmortable, une mainmorte, néanmoins, nous tînmes, nous nous abstînmes, nous appartînmes, nous contînmes, nous détînmes, nous entretînmes, nous maintînmes, nous obtînmes, nous retînmes, nous soutînmes, nous vînmes, nous circonvînmes, nous contrevînmes, nous convînmes, nous devînmes, nous disconvînmes, nous intervînmes, nous parvînmes, nous prévînmes, nous provînmes, nous redevînmes, nous nous ressouvînmes, nous revînmes, nous nous souvînmes, nous subvînmes, nous survînmes, un embonpoint, un input, un kronprinz, il est nonpareil, un perlimpinpin,...

La seule évolution notable me semble être le goal généralement dénommé gardien de but... qui est une abréviation de goal-keeper, un faux anglicisme qui ne tient compte ni du sens de chacun des termes du mot composé anglais ni de l'ordre déterminant-déterminé de l'anglais, dont la forme abrégée ne peut être que keeper « gardien ».

<http://www.academie-francaise.fr/u-15-u-16-etc-pour-moins-de-15-ans-moins-de-16-ans-etc>

[http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id\\_Fiche=8351604](http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=8351604)

<http://www.academie-francaise.fr/e-learning>

<http://www.cnrtl.fr/definition/>



# Le nouveau vocabulaire des jeux vidéos

Cette liste de termes fait la part belle à l'univers du jeu vidéo, en proposant des termes selon les différents niveaux de pratique et de maîtrise des joueurs. On parlera, selon les cas, de pratique occasionnelle ou intensive pour casual gaming ou hardcore gaming ; les hard core gamers vont maintenant pouvoir se présenter comme des hyperjoueurs ou hyperjoueuses, et ceux qui préfèrent jouer au soldat ou au tueur à gages vont tirer en vue objective (third person shooter) ou subjective (first person shooter) selon qu'ils voient ou non à l'écran le personnage qu'ils contrôlent. Au lieu de casual game ils pourront parler de jeu grand public, et pour les MMOG (massively multiplayer online game), de jeu en ligne multijoueur de masse.

France Terme

Ces termes viennent s'ajouter à d'autres termes de l'audiovisuel, précédemment définis par la Commission d'enrichissement de la langue française : capture de jeu, capture de mouvement, concepteur de jeu, fréquence d'images, avatar. Autant d'exemples qui montrent que la langue française offre aux "locuteurs actifs" des termes clairs et compréhensibles pour rester en phase avec ces réalités nouvelles... La Commission d'enrichissement de la langue française (dont les travaux sont coordonnés par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France) a pour tâche de proposer des termes français clairs, et des définitions précises, destinés la plupart du temps à remplacer les anglicismes de plus en plus présents dans notre langue courante. Elle publie chaque année environ 250 termes et définitions au Journal officiel, qui sont accessibles à tous sur le site FranceTerme. Agence française pour le Jeu Vidéo

Une parfaite manière de nous rappeler que le français, riche de ses synonymes, est une langue moderne (notamment la 4e langue sur Internet, par le nombre d'utilisateurs francophones) et qu'elle peut tout aussi bien que l'anglais s'employer sur petit écran. L'Académie française pèse décidément dans le game ! Le Figaro

L'idée de trouver des équivalences en français n'est pas elle-même dénuée d'intérêt, mais pour un monde où l'anglais domine, les chances sont minces pour que l'on utilise un jour tous ces termes. En attendant on vous renvoie à notre lexique des FPS qui lui contient les vrais termes avec des explications en plus ! Pix Gecks

Au Québec, l'Office québécois de la langue française (OQLF) propose déjà des traductions pour 14 des 20 termes adoptés par la CELF. « On essaie de repérer rapidement les nouvelles réalités ou les nouveaux mots qui commencent à être utilisés », explique Jean-Pierre Le Blanc, responsable des relations avec les médias à l'OQLF. Il ajoute que cette rapidité joue souvent pour beaucoup dans l'adoption ou non d'un nouveau terme. Le milieu des nouvelles technologies et des jeux vidéo présente un défi particulier pour la langue française en raison de son développement rapide et de la naissance de plusieurs termes en anglais. Quand les traductions officielles comme celles de l'OQLF ou de la CELF ne parviennent pas à suivre le rythme ou à bien refléter la réalité, certains choisissent d'y aller de leurs propres traductions.

Radio Canada

Après l'« hameçonnage » pour « phishing » ou encore le « pourriel » pour désigner le « spam », la Commission générale de terminologie et de néologie s'attaque cette fois au jargon du jeu vidéo... et ça fait mal ! 01.net

Les nouveaux termes sont insérés progressivement dans le Dictionnaire, le dictionnaire qui aide à trouver les mots.

## **Pour certains, la femme ne sera jamais l'égale de l'homme.**

On lit une geekette pour le féminin de geek (= technomaniaque ou technomane), ce qui est aussi dépréciatif qu'une gendarmette ou une fliquette, termes soi-disant affectueux alors qu'on n'a jamais parlé de gendarmet ou de fliquet, cette considération étant étrangère à certain dictionnaire commercial. Il convient de dire une geek et un geek comme l'Office québécois de la langue française le préconise logiquement.

# Ridiculiés médiatiques

Pourquoi les journaux télévisés sont-ils tolérés en France avec ces artifices et ces simagrées ?

La présentation d'un fait divers ou d'une catastrophe inclut généralement ce type de commentaire : Une enquête est en cours pour tenter de déterminer les causes de [cet accident, ce drame] et préciser les responsabilités. Il est ensuite demandé à une ou un journaliste local(e) ou une envoyée spéciale, un envoyé spécial, de répéter l'information avec quelques images différant guère selon les chaînes ; si celle-ci ou celui-ci commence par "oui, effectivement", peut-être y aura-t-il un élément complémentaire ou rarement un éclairage différent. Si le début est "écoutez", elle ou il n'a rien d'intéressant à ajouter.

La présentatrice ou le présentateur de JT a appris les éléments de langage selon les sujets traités, c'est-à-dire des formules stéréotypées. Elle ou il ajoute à son verbiage une pantomime consistant en des oui-oui, non-non, et des expressions du visage qui prêtent à rire dès que l'on coupe le son. La première syllabe des mots jugés importants est amplifiée pour mieux guider notre "réflexion".

Ajoutons la manière de nous faire admettre le bien-fondé des réformes gouvernementales en les abordant sous la forme d'un questionnement dont les réponses seront bien calibrées.

Encore une injonction de penser comme il faut : Les huit chiffres à retenir sur le coût des "gilets jaunes"

Pourquoi des chiffres ? Dans ce cas, il me semble plus compréhensible d'écrire : Les huit montants du coût des gilets jaunes (L'orthographe rectifiée de coût générerait-elle beaucoup de lecteurs ?)

En faisant la recherche "ce qu'il faut savoir" dans les actualités, on constate la pléthore d'utilisations de cette expression qui témoigne de l'évolution de l'information redevenue l'affaire de ceux qui savent ou le prétendent.

Bien que nous ayons déjà subi le fact-checking pour une vérification des faits par les journalistes, ceux-ci ne peuvent pas s'empêcher de rappeler leur supériorité sur le vulgum pecus que nous sommes :

VRAI OU FAKE Hergé avait-il tout prévu ? On a fact-checké "On a marché sur la Lune", la BD où Tintin devance Neil Armstrong de 16 ans

Voici ce j'aurais préféré lire, même si ce sujet me semble superfétatoire, ne s'agissant pas de la vérification d'une information :

Info ou infox ? Hergé avait-il tout prévu ? On a étudié "On a marché sur la Lune", la BD où Tintin devance Neil Armstrong de 16 ans